



СЛУЖБЕНИ ЛИСТ

ФЕДЕРАТИВНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ

„СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ФНРЈ“ излази истовремено у српском, хрватском, словеначком и македонском издању два пута недељно, и по потреби. — Огласи по тарифи. — Текући рачун код Народне банке ФНРЈ бр. 1-900880 — Текући рачун продајног одељења 1-670880

Среда, 23 фебруара
БЕО
БРОЈ 16

1949
ГОД. V

Цена овом броју је 12.— дин. — Преплата за целу 1949 годину износи 350.— дин. — Редакција: Бранкова улица бр. 18—20. — Телефони: Редакција 28-838, Администрација 27-595, Продајно одељење 22-619, Рачуноводство 26-276, Експедисија 21-251.

134.

У К А З

О РАТИФИКАЦИЈИ УГОВОРА О ТРГОВИНИ, СПОРАЗУМА О РАЗМЕНИ РОБЕ И ПЛАТНОМ ПРОМЕТУ СА ЛИКВИДАЦИОНИМ ПРОТОКОЛОМ И СПОРАЗУМА О НАКНАДИ НАЦИОНАЛИЗОВАНЕ ШВАЈЦАРСКЕ ИМОВИНЕ, ЗАКЉУЧЕНИХ ИЗМЕЂУ ФЕДЕРАТИВНЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ШВАЈЦАРСКЕ КОНФЕДЕРАЦИЈЕ

На основу чл. 74 тач. 9 Устава ФНРЈ Президијум Народне скупштине Федеративне Народне Републике Југославије одлучује:

Члан 1

Ратификују се и добијају обавезну снагу Уговор о трговини, Споразум о размени робе и платном промету са ликвидационим протоколом и Споразум о накнади национализоване швајцарске имовине, закључени између Федеративне Народне Републике Југославије и Швајцарске Конфедерације у Берну 27 септембра 1948 године, а који гласе:

УГОВОР О ТРГОВИНИ ИЗМЕЂУ ФЕДЕРАТИВНЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ШВАЈЦАРСКЕ КОНФЕДЕРАЦИЈЕ

Влада Федеративне Народне Републике Југославије и Федерални савет Швајцарске Конфедерације надахнути жељом да допринесу развоју привредних односа између двеју земаља, одлучили су да закључе уговор о трговини и наменовали су у ту сврху за своје пуномоћнике:

Влада Федеративне Народне Републике Југославије: Господина Миленка Филиповића, Помоћника министра индустрије ФНРЈ,

Федерални швајцарски савет: Господина Макса Троендле, делегата Федералног савета при трговинским споразумима, који су се, пошто су један другом саопштили своја пуномоћња, нађена у прописној и уредној форми, споразумели о следећем:

Члан 1

Уговорне стране дају једна другој блапоначлони поступак за све што се тиче трговине између двеју земаља. Оне ће предузети у оквиру свога законодавства по овоме предмету, све погодне мере ради олакшања и појачања међусобне размене робе и услуга.

Члан 2

Уговорне стране дају једна другој поступак највиша повлашћене нације за све што се тиче царин-

TRAITE DE COMMERCE ENTRE

LA REPUBLIQUE FEDERATIVE POPULAIRE DE YOUGOSLAVIE ET LA CONFEDERATION SUISSE

Le Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et le Conseil fédéral de la Confédération suisse, animés du désir de contribuer au développement des relations économiques entre les deux pays, ont décidé de conclure un traité de commerce et ont nommé à cet effet pour leurs Plénipotentiaires:

Le Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie: Monsieur Milenko Filipovic, Ministre-adjoint de l'industrie de la R.F.P.Y.

Le Conseil fédéral suisse: Monsieur Max Troendle, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, lesquels après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus de ce qui suit:

Article 1.

Les parties contractantes s'accordent réciproquement un traitement bienveillant pour tout ce qui concerne le commerce entre les deux pays. Elles prendront, dans le cadre de leur législation en la matière, toutes mesures appropriées pour faciliter et intensifier les échanges mutuels de marchandises et de services.

Article 2.

Les parties contractantes s'accordent réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée pour

ских дажбина, пореза и царинских такса, начина наплате царина као и у погледу прописа, формалности и доприноса којима је подвргнуто или би доцније могло бити подвргнуто оцарињење, претовар и ускладиштење робе.

Члан 3

Пољопривредни и индустријски производи, пореклом са територије једне од уговорних страна, неће бити подвргнути, приликом њиховог уласка на територију друге стране, царинама, порезима или таксама, другим или вишим, или царинским прописима и формалностима другим или тежим, него онима којима су подвргнути или могу доцније бити подвргнути исти производи пољопривредни и индустријски пореклом из ма које треће земље.

Исто тако, пољопривредни и индустријски производи пореклом са територије једне од уговорних страна, неће бити подвргнути приликом њиховог извоза на територију друге стране, царинама, порезима или таксама другим или вишим или царинским прописима или формалностима другим или тежим, него онима којима су подвргнути или доцније могу бити подвргнути исти производи пољопривредни или индустријски који се извозе за ма коју трећу земљу.

Члан 4

Повластице, олакшице, привилегије или посподности које су дате или би доцније могле бити дате од стране једне уговорне стране, што се тиче материје о којој је реч у горе наведеним члановима 2 и 3, за производе пољопривредне и индустријске пореклом из ма које треће земље или намењене за извоз на територију ма које треће земље, биће одмах и бестрећно дате за исте производе пореклом са територије или намењене за извоз на територију друге уговорне стране.

Члан 5

Производи пољопривредни и индустријски пореклом са територије једне од уговорних страна неће бити подвргнути, после њиховог увоза на територију друге стране, никаквом унутрашњем порезу или такси другим или вишим него што су они који се наплаћују или ће доцније моћи бити наплаћивани на исте производе пољопривредне и индустријске пореклом из ма које треће земље.

Члан 6

Изузете су од обавеза уговорених у горенаведеним члановима 2 до 5, погодности које су дате или које би доцније могле бити одобрене од стране једне уговорне стране суседним државама ради олакшања пограничног промета, као и погодности које произлазе из царинске уније која је закључена или би могла убудуће бити закључена од стране једне уговорне стране.

Члан 7

Под условом придржавања прописа о привременом увозу или извозу изузете од увозних и извозних царина и такса допуштено је:

- а) за узорке робе
- б) за предмете намењене испитивању и експериментисању као и за алат који служи за монтажне радове
- в) за предмете намењене изложбама, сајмовима и такмичењу
- г) за предмете за оправку

tout ce que concerne les droits, impôts et taxes de douane, le mode de perception des droits, ainsi que pour les règles, formalités et charges auxquelles les opérations de dédouanement de transbordement et d'entreposage de marchandises sont soumises ou pourront être soumises ultérieurement.

Article 3.

Les produits agricoles et industriels originaires du territoire de l'une des parties contractantes ne seront pas soumis, à leur entrée sur le territoire de l'autre partie, à des droits, impôts ou taxes autres ou plus élevés, ou à des prescriptions ou formalités douanières autres ou plus onéreuses que ceux auxquels sont soumis ou pourraient être soumis ultérieurement les mêmes produits agricoles et industriels originaires de n'importe quel pays tiers.

De même les produits agricoles et industriels originaires du territoire de l'une des parties contractantes ne seront pas soumis, à leur exportation à destination du territoire de l'autre partie, à des droits, impôts ou taxes autres ou plus élevés, ou à des prescriptions ou formalités douanières autres ou plus onéreuses que ceux auxquels sont soumis ou pourraient être soumis ultérieurement les mêmes produits agricoles et industriels exportés à destination de n'importe quel pays tiers.

Article 4.

Les avantages, allègements, privilèges ou faveurs qui sont accordés ou pourraient être accordés ultérieurement par l'une des parties contractantes, en ce qui concerne les matières visées aux articles 2 et 3 ci-dessus, pour les produits agricoles et industriels originaires de n'importe quel pays tiers ou destinés à être exportés dans le territoire de n'importe quel pays tiers, seront accordés immédiatement et gratuitement pour les mêmes produits originaires du territoire ou destinés à l'exportation dans le territoire de l'autre partie contractante.

Article 5.

Les produits agricoles et industriels originaires du territoire de l'une des parties contractantes ne seront soumis, après leur importation sur le territoire de l'autre partie, à aucun impôt ou taxe internes autres ou plus élevés que ceux qui sont prélevés ou pourraient être prélevés ultérieurement sur les mêmes produits agricoles et industriels originaires de n'importe quels pays tiers.

Article 6.

Sont exceptées des engagements stipulés aux articles 2 à 5 ci-dessus les faveurs qui sont accordées ou qui pourraient être accordées ultérieurement par l'une des parties contractantes à des Etats limitrophes pour faciliter les relations frontalières, ainsi que les faveurs résultant d'une union douanière déjà conclue ou qui pourrait être conclue à l'avenir par l'une des parties contractantes.

Article 7.

A condition que les prescriptions sur l'importation ou l'exportation temporaires soient observées, l'exemption des droits et taxes d'entrée et de sortie est accordée pour:

- a) les échantillons de marchandises;
- b) les objets destinés aux essais et expérimentations, ainsi que l'outillage servant à des travaux de montage;
- c) les objets destinés aux expositions, foires et concours;
- d) les objets à réparer;

д) за завоје и судове баждарене, који су уобичајени у трговини а намењени су транспорту робе

e) les emballages et récipients marqués, usités dans le commerce, destinés au transport de marchandises.

Члан 8

У случају да једна од уговорних страна примени мере забране или квантитативна ограничења увоза или извоза, она ће то учинити на начин да отуда не произиђе никаква дискриминација на штету друге стране.

Article 8.

Dans le cas où l'une des parties contractantes appliquera des mesures d'interdiction ou de restriction quantitative de l'importation ou de l'exportation, elle le fera de telle manière qu'il n'en résulte aucune discrimination au détriment de l'autre partie.

Члан 9

Уговорне стране предузеће, у оквиру свога закондаводства, по том предмету погодне мере за олакшање железничког, поморског и ваздушног промета, као и поштанског, телефонског и телеграфског саобраћаја између двеју земаља.

Уговорне стране дају једна другој поступак највећма повлашћене нације у погледу пријема робе на унутрашњи или транзитни превоз.

Article 9.

Les parties contractantes prendront, dans le cadre de leur législation en la matière, les mesures appropriées pour faciliter le trafic ferroviaire, maritime et aérien, ainsi que les communications postales, téléphoniques, télégraphiques entre les deux pays.

Les parties contractantes s'accordent réciproquement le traitement de la nation la plus favorisée en ce qui concerne l'admission des marchandises au transport intérieur et au transport en transit.

Les navires marchands battant pavillon suisse bénéficieront, lors de l'entrée, de la sortie et du séjour dans les ports maritimes de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie, du même traitement que les navires marchands de la nation la plus favorisée.

Трговачки бродови под швајцарском заставом, користеће приликом уласка, изласка и бављења у поморским лукама ФНРЈ, исти поступак као и трговачки бродови највећма повлашћене нације.

Члан 10

Правна лица и трговачка друштва, која су образована сходно законима једне уговорне стране и имају своје седиште на њеној територији, биће исто тако призната као таква на територији друге стране.

Article 10.

Les personnes morales et les sociétés commerciales, constituées conformément aux lois de l'une des parties contractantes et ayant leur siège sur son territoire, seront également reconnues comme telles sur le territoire de l'autre partie.

Правна лица, трговачка друштва, као и држављани једине од уговорних страна, имаће слободан приступ пред судове друге стране, како у својству тужаца тако и у својству туженога.

Les personnes morales, les sociétés commerciales, de même que les ressortissants de l'une des parties contractantes, auront libre accès aux tribunaux de l'autre partie tant en qualité de demandeurs que de défendeurs.

Члан 11

Арбитражне пресуде, које се односе на спорове који би могли да настану поводом извршења трговачких уговора закључених између физичких и правних лица и трговачких друштава домицилених на територији уговорних страна, биће извршене, ако је арбитражно решење спора било предвиђено у уговору или у специјалном утачењу, сачињеном у форми која се изискује за сам уговор.

Извршење арбитражне пресуде моћи ће бити одбијено само у следећим случајевима:

а) ако арбитражна пресуда није добила снагу коначне пресуде сходно законима земље у којој је донета;

б) ако арбитражна пресуда обавезује једну страну у спору на чинибу противну законима на снази у земљи у којој је тражено извршење пресуде;

в) ако је арбитражна пресуда противна јавном поретку земље где се њено извршење тражи.

Арбитражне пресуде извршиће се сходно законима земље где се њено извршење тражи.

Поравнања учињена пред надлежним арбитражним судом и одобрена од њега имаће исто дејство као и арбитражне пресуде поменуте у овом члану.

Article 11.

Les sentences arbitrales relatives aux contestations qui pourraient surgir de l'exécution des contrats commerciaux, conclus par les personnes physiques ou morales et par les sociétés commerciales domiciliées sur le territoire des parties contractantes, seront exécutées, si le règlement arbitral du différend a été prévu dans le contrat ou dans une convention spéciale, faite dans la forme exigible pour le contrat lui-même.

L'exécution d'une sentence arbitrale ne pourra être refusée que dans les cas suivants:

a) si la sentence arbitrale n'a pas acquis la force d'un jugement définitif conformément aux lois du pays où elle a été rendue;

b) si la sentence arbitrale oblige une partie au procès à un acte contraire aux lois en vigueur dans le pays où l'exécution de la sentence est requise;

c) si la sentence arbitrale est contraire à l'ordre public du pays où son exécution est requise.

Les sentences arbitrales seront exécutées conformément aux lois du pays où leur exécution est requise.

Les accords transactionnels faits devant le tribunal arbitral compétent et approuvés par celui-ci auront les mêmes effets que les sentences arbitrales mentionnées dans le présent article.

Члан 12

Овај уговор прошириће своје дејство на Кнежевство Лихтенштајн све дотле док ово буде везано уговором о царинској унији са Швајцарском Конфедерацијом.

Article 12.

Le présent traité étendra ses effets à la Principauté de Liechtenstein, aussi longtemps que celle-ci sera liée à la Confédération suisse par un traité d'union douanière.

Члан 13

Овај Уговор замењује Уговор о трговини између Србије и Швајцарске од 28 фебруара 1907 и закључен је на време од пет година.

Он ће бити ратификован чим то буде могућно и ступиће на снагу на дан измене ратификационих инструмената, која ће се извршити у Београду.

Ако ни једна од уговорних страна не саопшти другој писмено, шест месеци пре овог датума, своју намеру да откаже овај Уговор, он ће остати на снази све дотле док га једна или друга страна не буде откинула шест месеци унапред.

У потврду чега су пуномоћници обеју уговорних страна потписали овај Уговор и на њега ставили своје печате.

Сачињено у Берну, 27 септембра 1948, у два оригинала примерка, на српско-хрватском језику, од којих су оба текста подједнако веродостојна.

инж М. Филиповић, с. р. Троендле, с. р.

СПОРАЗУМ ИЗМЕЂУ ФНРЈ И ШВАЈЦАРСКЕ КОНФЕДЕРАЦИЈЕ О РАЗМЕНИ РОБЕ И НАЧИНУ ПЛАЋАЊА ЗАКЉУЧЕН У БЕРНУ 27 СЕПТЕМБРА 1948

Сходно члану првом данас потписаног Уговора о трговини између ФНРЈ и Швајцарске Конфедерације, владе двеју земаља су закључиле следећи Споразум:

I РАЗМЕНА РОБЕ

Члан 1

Обе владе ће заједничким споразумом установити програм међусобних испорука робе у виду контингентних листа

Члан 2

У оквиру контингентата означених у листама установљеним према члану 1 овога Споразума, надлежне власти издаваће претходну сагласност и одобрења за увоз и за извоз, сходно општим прописима који су на снази у обе земље.

Приликом издавања одобрења за увоз и за извоз узће се у обзир сезонски карактер робе.

Издавајући одобрења за увоз и за извоз надлежне власти двеју земаља водиће рачуна о могућностима плаћања.

Члан 3

Надлежне власти двеју земаља испитаће с благонаклоношћу молбе за увоз и за извоз које се односе на испоруке чија количина или вредност премаша контингенте назначене у листама или које се односе на робу која у њима није предвиђена.

II РЕГУЛИСАЊЕ ПЛАЋАЊА

Члан 4

Начин регулисања плаћања предвиђен овим Споразумом примењује се:

1) На узајамна плаћања која проистичу из обавеза насталих после 9 маја 1945 а која произлазе из:

Article 13

Le présent traité remplace le Traité de commerce entre la Serbie et la Suisse, du 28 février 1907, et est conclu pour la durée de cinq ans.

Il sera ratifié aussitôt que faire se pourra et entrera en vigueur le jour de l'échange des instruments de ratification, qui aura lieu à Beograd.

Si aucune des parties contractantes ne communique par écrit à l'autre, six mois avant l'expiration du délai de cinq ans indiqué ci-dessus, son intention de renoncer au traité, celui-ci restera en vigueur, jusqu'à ce qu'il ait été dénoncé par l'une ou l'autre des parties sous préavis de six mois.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires des deux parties contractantes ont signé le présent traité et y ont apposé leurs sceaux.

Fait à Berne, le 27 septembre 1948, en deux exemplaires originaux, en langues française et serbo-croate, les deux textes faisant également foi.

ing. M. Filipović

Troendle

A C C O R D

ENTRE LA REPUBLIQUE FEDERATIVE POPULAIRE DE YOUGOSLAVIE ET LA CONFEDERATION SUISSE, CONCERNANT L'ECHANGE DES MARCHANDISES ET LE REGLEMENT DES PAYEMENTS, CONCLU A BERNE, LE 27 SEPTEMBRE 1948.

Conformément à l'article premier du Traité de commerce entre la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et la Confédération suisse, signé ce jour, les Gouvernements des deux pays ont conclu l'accord suivant:

I. Echange des marchandises

Article 1

Les deux Gouvernements établiront d'un commun accord les programmes des livraisons réciproques de marchandises sous forme de listes de contingents.

Article 2

Dans le cadre des contingents mentionnés dans les listes établies selon l'article premier du présent accord, les autorités compétentes délivreront les préavis et permis d'importation et d'exportation conformément aux dispositions générales en vigueur dans les deux pays.

Lors de l'octroi des permis d'importation et d'exportation le caractère saisonnier des marchandises sera pris en considération.

En délivrant les permis d'importation ou d'exportation les autorités compétentes des deux pays tiendront compte des possibilités de paiement.

Article 3

Les autorités compétentes des deux pays examineront, avec bienveillance les demandes d'importation et d'exportation portant sur des livraisons dont la quantité ou la valeur dépasse les contingents indiqués dans les listes ou concernant des marchandises qui n'y figurent pas.

II. Règlement des paiements

Article 4

Le mode de règlement prévu par le présent accord s'applique:

1. aux paiements réciproques découlant d'obligations ayant pris naissance à partir du 9 mai 1945 et résultant:

а) испорука робе пореклом из једне од земаља уговорница, увезене или која треба да се увезе у другу земљу;

б) швајцарско—југословенског промета у вези са дорадом и оправком;

в) споредних трошкова из међусобног робног промета (комисиони, провизије, трошкови монтаже, трошкови превоза и осигурања итд.);

г) обављања услуга (хonorари, плате, наднице, пензије које проистичу из уговора о раду, итд.);

д) престаџија у области интелектуалне својине (ауторска права, лиценце, таксе за патенте, итд.);

ђ) интереса и курсних разлика које резултирају из трговачког промета;

е) споредних трошкова и зарада у вези са транзитним прометом извршеним од југословенских или швајцарских фирми а који интересује обе земље;

ж) пребивања између железница, управе пошта, телеграфа и телефона и друштава за ваздушни саобраћај двеју земаља;

з) закупа железничких вагона;

и) трошкова подвоза за речни транспорт швајцарским или југословенским бродовима;

ј) трошкова за издржавање, помоћи;

к) трошкова путовања, лечења, васпитања и студија;

л) промета осигурања и реосигурања;

љ) социјалног осигурања (премије, ренте, отштета);

2) На плаћања која нису трговачке природе;

3) На плаћања предвиђена Споразумом између ФНРЈ и Швајцарске Конфедерације о оштећењу швајцарских интереса у Југославији погођених мера национализације, експропријације и ограничења; и на свако друго плаћање примљено заједничким споразумом између Швајцарског обрачунског завода и Народне банке ФНРЈ.

Члан 5

Противвредност робе југословенског порекла увезене или која треба да се увезе у Швајцарску, било непосредно било преко посредника у некој трећој земљи и од југословенских престаџија друге неке врсте, предвиђених у чл. 4 овога Споразума, биће уплаћена код Швајцарске народне банке у швајцарским францима. Ова ће дати налог Народној банци ФНРЈ да изврши одговарајућа плаћања југословенским корисницима. Ови платни налози гласиће на швајцарске франке. Они ће се извршавати од стране Народне банке ФНРЈ према хронолошком реду њиховог издавања.

Противвредност робе швајцарског порекла увезене или која треба да се увезе у Југославију и швајцарских престаџија друге неке врсте, предвиђених у чл. 4 овога Споразума биће регулисана куповином код Народне банке ФНРЈ износа или еквивалента у швајцарским францима. Народна банка ФНРЈ даће налог Швајцарској народној банци да изврши одговарајућа плаћања швајцарским корисницима. Ови платни налози гласиће на швајцарске франке. Они ће бити извршавани од стране Швајцарске народне банке у оквиру расположивих средстава на рачунима на које се односе и према хронолошком реду њиховог издавања.

Члан 6

Конверзија швајцарских франака у динаре и обрнуто вршиће се по средњем званичном курсу

a) de la livraison de marchandises originaires de l'un des pays contractants, importées ou à importer dans l'autre pays;

b) du trafic de perfectionnement et de réparation yougoslave-suisse;

c) de frais accessoires au trafic réciproque des marchandises (commissions, provisions, frais de montage, frais de transport et d'assurance, etc.);

d) de prestations de services (honoraires, traitements, salaires, pensions découlant d'un contrat de travail, etc.);

e) de prestations dans le domaine de la propriété intellectuelle (droits d'auteur, licences taxes pour brevets d'invention, etc.);

f) d'intérêts et de différences de change résultant du trafic commercial;

g) de frais accessoires et bénéfices afférents au trafic de transit exercé par des maisons yougoslaves ou suisses et intéressant les deux pays;

h) de décomptes entre les chemins de fer, les administrations des postes, télégraphes et téléphones et les compagnies de navigation aérienne des deux pays;

i) du louage de wagons de chemins de fer;

k) du frais pour les transports fluviaux par des bateaux yougoslaves ou suisses;

l) de frais d'entretien et de subsistance, de pensions alimentaires, de secours;

m) de frais de voyage, de cure, d'éducation et d'étude;

n) du trafic d'assurance et de réassurance,

o) des assurances sociales (primes, rentes, indemnités);

2. aux paiements de nature non commerciale;

3. aux paiements prévus par l'Accord entre la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et la Confédération suisse concernant l'indemnisation des intérêts suisses en Yougoslavie frappés par des mesures de nationalisation, d'expropriation et de restriction; et à tout autre paiement admis d'un commun accord par la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et l'Office suisse de compensation.

Article 5

La contre-valeur des marchandises d'origine yougoslave importées ou à importer en Suisse, soit directement, soit par l'entremise d'un intermédiaire dans un pays tiers et des prestations yougoslaves d'une autre nature, prévues à l'article 4 du présent accord, sera versée en francs suisses à la Banque Nationale suisse. Celle-ci donnera l'ordre à la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie d'effectuer les paiements correspondants aux bénéficiaires yougoslaves. Ces ordres de paiement seront libellés en francs suisses. Ils seront exécutés par la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie dans l'ordre chronologique de leur émission.

La contre-valeur des marchandises d'origine suisse importées ou à importer en Yougoslavie et des prestations suisses d'une autre nature, prévues à l'article 4 du présent accord, sera réglée par l'achat auprès de la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie du montant ou de l'équivalent en francs suisses. La Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie donnera l'ordre à la Banque nationale suisse d'effectuer les paiements correspondants aux bénéficiaires suisses. Ces ordres de paiement seront libellés en francs suisses. Ils seront exécutés par la Banque nationale suisse dans le cadre des disponibilités des comptes que cela concerne, et dans l'ordre chronologique de leur émission.

Article 6

La conversion des francs suisses en dinars et inversement aura lieu au cours officiel moyen fixé par la

утврђеном од стране Народне банке ФНРЈ, који је на снази на дан конверзије.

На дан ступања на снагу овог Споразума овај курс је 1.162,70 динара за 100 шв. франака, или 8,60 швај. франака за 100 динара.

Народна банка ФНРЈ обавестиће телеграфски Швајцарску народну банку о евентуалној промени поменутог курса.

Члан 7

Швајцарска народна банка отвориће Народној банци ФНРЈ два бескаматна рачуна, у швајцарским францима, означена бројевима I и II.

После одбитка износа предвиђених ради регулисања престација које има у виду чл. 4, тач. 3 овога Споразума, уплате учињене код Швајцарске народне банке за престације означене у тач. I од а до в поменутог чл. 4, биће подељене на следећи начин:

Рачун I : 40%

Рачун II : 60%

Актива на рачуну I и II биће резервисана ради обезбеђења извршења:

Рачун I : плаћања која се односе на швајцарске испоруке зване инвестиционе.

Рачун II : плаћања која се односе на остале швајцарске испоруке у Југославију, као и на престације које има у виду чл. 4, ал. 1, од б до в.

Члан 8

Швајцарска народна банка отвориће Народној банци ФНРЈ под ознаком „Рачун IIa”, бескаматни рачун у швајцарским францима.

Овај ће рачун бити алимеантиран интегралним износом уплате извршених код Швајцарске народне банке за престације које има у виду чл. 4, ал. 1, од д до о, и број 2 овога Споразума.

У случају потребе биће извршени преноси са рачуна II на рачун IIa.

Актива на рачуну IIa биће резервисана ради обезбеђења извршења плаћања која се односе на престације које има у виду чл. 4, ал. 1, од г до љ и бр. 2.

Члан 9

Плаћања унапред биће примана.

Члан 10

Народна банка ФНРЈ и Швајцарски обрачунски завод споразумеће се о модалитетима извршења плаћања предвиђених у овоме Споразуму.

III ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Члан 11

Установљава се владина Мешовита комисија ради обезбеђења доброг функционисања овога Споразума. Она ће се, у принципу, састављати једанпут годишње или на захтев једне стране уговорнице, и нарочито ће имати у надлежности да установљава контингентне листе поменуте у члану првом овога Споразума и да, у случају потребе, модификује кључ поделе средстава која долазе на рачуне предвиђене у чл. 7 овога Споразума.

Члан 12

Овај Споразум примењиваће се на Клежевину Лихтенштајн све дотле док она буде везана за Швајцарску уговором о царинском савезу.

Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie, en vigueur le jour de la conversion.

A la date de l'entrée en vigueur du présent accord, ce cours est de 1.162,79 dinars pour 100 francs suisses, soit 8,60 francs suisses pour 100 dinars.

La Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie informera télégraphiquement la Banque Nationale suisse d'un changement éventuel dudit cours.

Article 7

La Banque Nationale suisse ouvrira à la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie deux comptes, tenus en francs suisses, ne portant pas d'intérêt et désignés par les chiffres I et II.

Après déduction des sommes prévues pour le règlement des prestations visées à l'article 4, chiffre 3, du présent accord, les versements effectués à la Banque Nationale suisse pour les prestations indiquées au chiffre 1, lit. a à c dudit article 4 seront répartis comme il suit:

Compte II : 60%

Compte I : 40%

L'avoir des comptes I et II sera réservé pour assurer l'exécution:

Compte I: des paiements afférents aux livraisons suisses dites d'investissement;

Compte II: des paiements afférents aux autres livraisons suisses en Yougoslavie ainsi qu'aux prestations visées à l'article 4, chiffre 1, lit. b et c.

Article 8

La Banque Nationale suisse ouvrira à la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie, sous la désignation de «Compte IIa», un compte tenu en francs suisses et ne portant pas d'intérêt.

Ce compte sera alimenté par le montant intégral des versements effectués à la Banque nationale suisse pour les prestations visées à l'article 4, chiffre 1, lit. d à o et chiffre 2 du présent accord.

En cas de besoin, des reports seront effectués du compte II au compte IIa.

L'avoir du compte IIa sera réservé pour assurer l'exécution des paiements afférents aux prestations visées à l'article 4, chiffre 1, lit. d à o et chiffre 2.

Article 9

Les paiements anticipés seront admis.

Article 10

La Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et l'Office suisse de compensation s'entendront sur les modalités d'exécution des paiements prévus dans le présent accord.

III. Dispositions générales

Article 11

Une commission gouvernementale mixte est instituée en vue d'assurer le bon fonctionnement du présent accord. Elle se réunira en principe une fois par an ou à la demande de l'une des parties contractantes et aura notamment pour attributions d'établir les listes de contingents mentionnées à l'article premier du présent accord et de modifier en cas de besoin la clé de répartition des moyens revenant aux comptes prévus à l'article 7 du présent accord.

Article 12

Le présent accord étendra ses effets à la Principauté de Liechtenstein aussi longtemps que celle-ci sera liée à la Suisse par un traité d'union douanière.

Члан 13

Овај Споразум замењује Споразум између ФНРЈ и Швајцарске Конфедерације о трговинској размени и начину плаћања, закљученом у Београду 21 септембра 1946.

Он ће бити ратификован чим буде било могућно и ступиће на снагу на дан измене ратификационих instrumenata која ће се извршити у Београду.

Он ће важити до 30 септембра 1953. Ако ни једна од уговорних страна не саопшти другој писмено, шест месеци пре овога датума, своју намеру да откаже овај Споразум, он ће остати на снази све докле док га једна или друга страна не буде отказала шест месеци унапред.

У случају раскида овога Споразума, он ће се примењивати до ликвидације свих потраживања која потпадају под његове одредбе. Владе обеју земаља споразумно ће предузети погодне мере ради обезбеђења ове ликвидације.

Сачињено у Берну, у два примерка, 27 септембра 1948.

У име Владе ФНРЈ:
инж. М. Филиповић, с. р.

У име швајцарске Владе:
Троендле с. р.

ЛИКВИДАЦИОНИ ПРОТОКОЛ

Да би се убрзала ликвидација узајамних заосталих потраживања, Влада ФНРЈ и Влада Швајцарске Конфедерације су уговориле следеће:

Члан 1

Плаћања која произилазе из обавеза насталих пре 9 маја 1945 и која потпадају под одредбе Протокола између Краљевине Југославије и Швајцарске Конфедерације о међусобном промету робе и регулисању плаћања у вези с тим закљученом 27 јуна 1938 као и његових допуна и прилога, или под одредбе швајцарско-хрватског Споразума о швајцарско-хрватској размени робе и регулисању плаћања закљученом 19 марта 1943 као и његових допуна и прилога, биће регулисана саобразно одредбама овог Протокола уколико се она сматрају као трговачка плаћања према аранжманима горе поменутим.

Осим тога биће регулисана, саобразно одредбама овог Протокола, друга плаћања прихваћена споразумно од Народне банке ФНРЈ и Швајцарског обрачунског завода.

Члан 2

Регулисање плаћања које чини предмет овог Протокола вршиће се преко једног бескаматног рачуна у швајцарским францима названог „ликвидациони рачун“, којег ће Швајцарска народна банка отворити Народној банци ФНРЈ.

Швајцарски дужници уплатиће у Швајцарским францима, Швајцарској народној банци, износ или противвредност својих дугова. Поменута банка пренеће наплаћене износе на ликвидациони рачун Народне банке ФНРЈ.

Да би регулисали своје дугове, југословенски дужници купиће потребне швајцарске франке код Народне банке ФНРЈ.

Article 13

Le présent accord remplace l'Accord entre la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et la Confédération suisse concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements conclu à Beograd le 21 septembre 1946.

Il sera ratifié aussitôt que faire se pourra et entrera en vigueur le jour de l'échange des instruments de ratification qui aura lieu à Beograd.

Il sera valable jusqu'au 30 septembre 1953. Si aucune des parties contractantes ne communique par écrit à l'autre, six mois avant cette date, son intention de renoncer à cet accord, celui-ci restera en vigueur jusqu'à ce qu'il ait été dénoncé par l'une ou l'autre des parties sous préavis de six mois.

En cas de résiliation du présent accord, celui-ci restera applicable jusqu'à la liquidation de toutes les créances régies par ses dispositions. Les Gouvernements des deux pays prendront d'un commun accord les mesures propres à assurer cette liquidation.

Fait à Berne, en deux exemplaires, le 27 septembre 1948.

Au nom du Gouvernement de la
République Fédérative Populaire

de Yougoslavie:
Ing. M. Filipovic

Au nom du
Gouvernement suisse:
Troendle

PROTOCOLE DE LIQUIDATION

Afin d'accélérer la liquidation des créances réciproques arriérées, le Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et le Gouvernement de la Confédération suisse sont convenus de ce qui suit:

Article 1

Les paiements découlant des obligations ayant pris naissance avant le 9 mai 1945 et tombant sous les clauses du Protocole entre le Royaume de Yougoslavie et la Confédération suisse relatif au trafic réciproque des marchandises et au règlement des paiements y afférents, conclu le 27 juin 1938, ainsi que de ses avenants et annexes ou sous celles de l'Accord concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements croates-suisse, conclu le 19 mars 1943, ainsi que de ses avenants et annexes, seront réglés conformément aux dispositions du présent protocole, pour autant qu'ils sont considérés comme paiements commerciaux par les arrangements susmentionnés.

Seront en outre réglés conformément aux dispositions du présent protocole d'autres paiements admis d'un commun accord par la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et l'Office suisse de compensation.

Article 2

Le règlement des paiements faisant l'objet du présent protocole s'effectuera par l'intermédiaire d'un compte dit «compte de liquidation», tenu en francs suisses et ne portant pas d'intérêt, que la Banque Nationale suisse ouvrira à la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie.

Les débiteurs suisses verseront en francs suisses, à la Banque nationale suisse, le montant ou la contre-valeur de leurs dettes. Ladite banque portera les montants encaissés au crédit du compte de liquidation de la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie.

Pour régler leurs dettes, les débiteurs yougoslaves achèteront les francs suisses nécessaires auprès de la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie.

Народне банке двеју земаља обавештаваће се свакодневно о плаћањима која су извршили југословенски и швајцарски дужници. Њихови извештаји гласиће на швајцарске франке и сматраће се као налози за плаћање у корист поверилаца.

Члан 3

На дан ступања на снагу овог Протокола, Швајцарска народна банка пренеће на горе поменути ликвидациони рачун из чл. 2 саддо са ликвидационог рачуна, предвиђеног у чл. 2 Ликвидационог протокола од 21 септембра 1946.

Ако последњег дана једног полугодишта календарске године ликвидациони рачун показује саддо који премаша суму од сто хиљада швајцарских франка, Швајцарска народна банка пренеће вишак на рачун Н предвиђен у чл. 6 данас потписаног Протокола уз Споразум између ФНРЈ и Швајцарске Конфедерације о обештећењу швајцарских интереса у Југославији погођених мерама национализације, експропријације и ограничења.

Тако пренесени износи неће се додавати износу који саобразно одредбама наведеног Протокола притичу на рачун Н.

Напротив, ако у ма коме тренутку средства с ликвидационог рачуна не буду довољна да омогуће непосредно извршење платних налога издатих у корист швајцарских поверилаца, Швајцарска народна банка моћи ће да пренесе потребна средства са поменутог рачуна Н на ликвидациони рачун.

Ако се у датом тренутку одржање садда на ликвидационом рачуну покаже некорисно, Швајцарски обрачунски завод и Народна банка ФНРЈ моћи ће да се сагласе да прелесу постојећи саддо на рачун Н.

Износи потребни за регулисање платних налога, који би требало евентуално да буду издати доцније сходно одредбама овога Протокола биће узети од случаја до случаја са рачуна Н.

Члан 4

Конверзија динара у швајцарске франке и обрнуто вршиће се, како у Југославији тако и у Швајцарској, по званичном курсу Народне банке ФНРЈ који је на снази на дан операције.

Члан 5

Ако се друкчије не уговори између странака, југословенски или швајцарски дужник биће ослобођен свога дуга према свом повериоцу, било плаћањем дуга код Народне банке своје земље у циљу трансфера путем овог Протокола, кад је обавеза изражена у монети земље дужника, било пошто поверилац прими целокупан износ свога потраживања, кад је потраживање изражено у монети земље повериоца или у некој трећој монети.

Члан 6

Швајцарски обрачунски завод предаће Министарству финансија ФНРЈ детаљну листу потраживања која потпадају под одредбе данас потписаног Протокола, уколико су она пријављена поменутом заводу.

а) потраживања чији дужник није био погођен мерама национализације, експропријације или ограничења:

Министарство финансија ФНРЈ испитаће појединачно сваки случај и достављаће поступно Швај-

Les banques nationales des deux pays s'informeront quotidiennement des paiements effectués par les débiteurs yougoslaves et suisses. Leurs avis seront libellés en francs suisses et seront considérés comme des ordres de paiement en faveur des créanciers.

Article 3

À la date de l'entrée en vigueur du présent protocole, la Banque Nationale suisse reportera au crédit du compte de liquidation mentionné à l'article 2 ci-dessus le solde du compte de liquidation prévu à l'article 2 du 21 septembre 1946.

Si, le dernier jour d'un semestre de l'année civile, le compte de liquidation présente un solde dépassant la somme de cent mille francs suisses, la Banque Nationale suisse reportera l'excédent au crédit du compte N prévu à l'article 6 du Protocole à l'Accord entre la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et la Confédération suisse concernant l'indemnisation des intérêts suisses en Yougoslavie frappés par des mesures de nationalisation, d'expropriation et de restriction, signé ce jour.

Les sommes ainsi reportées ne seront pas imputées sur les montants revenant au compte N conformément aux dispositions du protocole précité.

En revanche, si à un moment quelconque, l'avoir du compte de liquidation ne suffit pas pour permettre l'exécution immédiate des ordres de paiement émis en faveur des créanciers suisses, la Banque Nationale suisse pourra reporter les sommes nécessaires du compte N précité au compte de liquidation.

Si, à un moment donné, le maintien d'un solde sur le compte de liquidation se révèle inutile, la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et l'Office suisse de compensation pourront convenir de faire reporter le solde existant au crédit du compte N. Les sommes nécessaires au règlement des ordres de paiement, devant éventuellement être émis ultérieurement conformément aux dispositions du présent protocole, seront prélevées de cas en cas sur le compte N.

Article 4

La conversion des dinars en francs suisses et inversement aura lieu, tant en Yougoslavie qu'en Suisse, au cours officiel de la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie en vigueur le jour de l'opération.

Article 5

Sous réserve de convention contraire entre les parties, le débiteur yougoslave ou suisse sera libéré de sa dette envers son créancier, soit par le paiement de celle-ci auprès de la banque nationale de son pays aux fins de transfert par la voie du présent protocole, lorsque l'obligation est libellée dans la monnaie du pays du débiteur, soit après que le créancier aura reçu le montant intégral de sa créance, lorsque celle-ci est libellée dans la monnaie du pays du créancier ou dans une monnaie tierce.

Article 6

L'Office suisse de compensation remettra au Ministère des Finances de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie une liste détaillée des créances tombant sous les dispositions de l'accord signé ce jour, en tant qu'elles ont été annoncées audit office:

a) créances dont le débiteur n'a pas fait l'objet d'une mesure de nationalisation, d'expropriation ou de restriction:

Le Ministère des Finances de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie examinera chaque cas

царском обрачунском заводу, у року од три месеца, прикупљена обавештења нарочито о солвентности дужника и његових намера, у погледу регулисања дуга. Са своје стране, Швајцарски обрачунски завод пренеће ова саопштења Швајцарским интересентима и позваће их да ступе у везу са својим дужницима, ако то ситуација у дотичном случају захтева.

б) потраживање чији дужник је погођен мерама национализације, експропријације или ограничења:

Министарство финансија ФНРЈ процениће вредност потраживања у питању у часу кад је мера била узета и поднеће Швајцарском обрачунском заводу понуду са процентом номиналног износа сваког потраживања који је припремио да стави на расположење швајцарским повериоцима. Према понуђеном проценту биће установљене различите листе. Ако сви повериоци који су унети у једну од листа приме регулисање сразмерно понуђеном проценту Народна банка ФНРЈ ставиће на располагање Швајцарском обрачунском заводу на терет ликвидационог рачуна, укупан износ листе у питању. Са своје стране, Швајцарски обрачунски завод предаће Народној банци ФНРЈ за свако потраживање, изјаву повериоца у ваљаној форми којом се даје признаница на целокупан износ својих тражбина.

Ако понуђени проценат нису примили сви повериоци, који се налазе на једној таквој листи, Министарство финансија ФНРЈ и Швајцарски обрачунски завод подвргнуће спорне случајеве новом испитивању. У случају потребе, поменуто Министарство поднеће Швајцарском обрачунском заводу предлоге за регулисање у сваком посебном случају. Чим споразум буд постигнут, уговорени износи биће трансферисани на терет ликвидационог рачуна.

У случајевима југословенских поруцбина учињених пре 9 маја 1945, али још неизвршених, за које су аконтације већ трансферисане, Министарство финансија ФНРЈ позваће југословенске интересенте да се споразумеју са својим швајцарским добављачима о томе како ће се даље поступити са овим поруцбинама. Са своје стране швајцарски обрачунски завод ступиће у везу са швајцарским извозницима ради убрзања ликвидације ових трансакција, саобразно одредбама овог Протокола.

Члан 7

На дан ступања на снагу данас потписаног Споразума, југословенске банке, поменуте у листу приложеном овом Протоколу, даће излог швајцарским банкама, ту назначеним, да уплате код швајцарске народне банке, на ликвидациони рачун, предвиђен у чл. 2 износе који су назначени у овој листи.

Члан 8

Министарство финансија ФНРЈ предаће Швајцарском обрачунском заводу на дан ступања на снагу данас потписаног Споразума између ФНРЈ и Швајцарске конфедерације о размени робе и регулисању плаћања листу југословенских потраживања према швајцарским дужницима, која ФНРЈ жели да се регулишу на основу члана 1, алинеје 2, овог Протокола, саобразно његовим одредбама.

en particulier et communiquera successivement à l'Office suisse de compensation, dans un délai de trois mois, les renseignements recueillis, notamment en ce qui concerne la solvabilité du débiteur et ses intentions quant au règlement de la dette. De son côté, l'Office suisse de compensation transmettra ces communications aux intéressés suisses et les invitera à se mettre en rapport avec leurs débiteurs si la situation du cas l'exige.

b) créances dont le débiteur a fait l'objet d'une mesure de nationalisation, d'expropriation ou de restriction:

Le Ministère des Finances de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie estimera la valeur des créances en question au moment où la mesure a été prise et soumettra à l'Office suisse de compensation une offre comportant le pourcentage du montant nominal de chaque créance qu'il est prêt à mettre à la disposition des créanciers suisses. Des listes distinctes de créances seront établies suivant le pourcentage offert. Si tous les créanciers figurent sur une des listes acceptent le règlement à raison du pourcentage offert, la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie mettra à la disposition de l'Office suisse de compensation, à la charge du compte de liquidation, le montant total de la liste en question. En revanche l'Office suisse de compensation remettra à la Banque Nationale de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie, pour chaque créance, une déclaration du créancier en bonne et due forme, donnant quittance pour le montant total de ses prétentions.

Si les créanciers figurant sur une telle liste n'ont pas tous accepté le pourcentage offert, le Ministère des Finances de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et l'Office suisse de compensation soumettront les cas litigieux à un nouvel examen. Le cas échéant, ledit ministère soumettra à l'Office suisse de compensation des offres de règlement dans chaque cas particulier. Dès qu'une entente sera intervenue, les sommes convenues seront transférées à la charge du compte de liquidation.

Dans les cas de commandes yougoslaves passées avant le 9 mai 1945, mais non encore exécutées, pour lesquelles des acomptes ont déjà été transférés, le Ministère des Finances de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie invitera les intéressés yougoslaves à s'entendre avec leurs fournisseurs suisses sur la suite à donner aux commandes en question. De son côté, l'Office suisse de compensation se mettra en rapport avec les exportateurs suisses afin d'accélérer la liquidation de ces transactions conformément aux dispositions du présent protocole.

Article 7

À la date de l'entrée en vigueur de l'accord signé ce jour, les banques yougoslaves mentionnées dans la liste annexée au présent protocole donneront l'ordre aux banques suisses, y indiquées de verser à la Banque Nationale suisse au profit du compte de liquidation prévu à l'article 2 ci-dessus, les sommes figurant dans cette liste.

Article 8

Le Ministère des Finances de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie remettra à l'Office suisse de compensation, à la date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et la Confédération suisse concernant l'échange des marchandises et le règlement des paiements, signé ce jour, une liste des créances yougoslaves envers des débiteurs suisses que le Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie désire voir être réglées en vertu de l'article premier, deuxième alinéa du présent protocole, conformément aux dispositions de celui-ci.

Истовремено, поменуто Министарство позиваће југословенске повериоце да дају налог својим швајцарским дужницима да уплате код Швајцарске народне банке износ својих дуговања у корист ликвидационог рачуна.

Са своје стране, Швајцарски обрачунски завод разјасниће сваки случај засебно, ради његовог регулисања према претходном ставу.

Ако се ма из кога разлога, регулисање једног од ових потраживања путем овог Протокола покаже нестварљиво, Швајцарски обрачунски завод обавестиће о томе Министарство финансија ФНРЈ.

Члан 9

Уред за заштиту југословенске имовине у иностранству при Министарству финансија ФНРЈ и Швајцарски обрачунски завод сарађиваће тесно ради убрзања, колико је год могућно, ликвидације међусобних потраживања које има у виду овај Протокол.

Члан 10

Овај Протокол чини саставни део данас потписаног Споразума између ФНРЈ и Швајцарске Конфедерације о размени робе и регулисању плаћања.

Сачињено у Берну, 27 септембра 1948, у два примерка.

У име Владе ФНРЈ: У име швајцарске Владе:
инж М. Филиповић, с. р. Троендле, с. р.

СПОРАЗУМ ИЗМЕЂУ ФЕДЕРАТИВНЕ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ ЈУГОСЛАВИЈЕ И ШВАЈЦАРСКЕ КОНФЕДЕРАЦИЈЕ О НАКНАДИ ЗА ШВАЈЦАРСКЕ ИНТЕРЕСЕ У ЈУГОСЛАВИЈИ КОЈИ СУ ПОГОЂЕНИ МЕРАМА НАЦИОНАЛИЗАЦИЈЕ, ЕКСПРОПРИЈАЦИЈЕ И ОГРАНИЧЕЊА, ЗАКЉУЧЕН У БЕРНУ 27 СЕПТЕМБРА 1948

Влада Федеративне Народне Републике Југославије и Влада Швајцарске Конфедерације, у жељи да брзо и коначно регулишу швајцарске захтеве који проистичу из југословенских разних мера национализације, експропријације и ограничења, уговориле су следеће:

Члан 1

На име глобалне накнаде за швајцарска добра, права и интересе погођене разним југословенским мерама национализације, експропријације и ограничења, југословенска Влада ће исплатити швајцарској Влади једну своту од седамдесет и пет милиона швајцарских франака.

Члан 2

Износ поменут у члану првом биће отплаћиван у полугодишњим траншама и исплаћен најдаље у року од десет година према модалитетима уговореним између Владе обеју земаља.

Члан 3

После потпуне исплате износа од седамдесет и пет милиона швајцарских франака, швајцарска Влада сматраће као коначно регулисане све захтеве за накнаду швајцарских интересената погођених

Simultanément, ledit Ministère invitera les créanciers yougoslaves à donner l'ordre à leurs débiteurs suisses de verser le montant de leurs dettes à la Banque nationale suisse au profit du compte de liquidation.

De son côté l'Office suisse de compensation éclaircira chaque cas en particulier, en vue de son règlement suivant l'alinéa précédent.

Si, pour une raison quelconque, le règlement d'une de ces créances par la voie du présent protocole se révélait irréalisable, l'Office suisse de compensation en donnerait connaissance au Ministère des Finances de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie.

Article 9

L'Office pour la protection des avoirs yougoslaves à l'étranger du Ministère des Finances de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et l'Office suisse de compensation collaboreront étroitement afin d'accélérer autant que possible la liquidation des créances réciproques visées par le présent protocole.

Article 10

Le présent protocole fait partie intégrante de l'Accord entre la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et la Confédération suisse concernant l'échange des marchandises et le règlement des paiements, signé ce jour.

Fait à Berne, en deux exemplaires, le 27 septembre 1948.

Au nom du Gouvernement de la
République Fédérative Populaire

de Yougoslavie:
Ing. M. Filipovic

Au nom du
Gouvernement suisse:
Troendle

**A C C O R D
ENTRE LA REPUBLIQUE FEDERATIVE POPULAIRE DE YUGOSLAVIE ET LA CONFEDERATION SUISSE, CONCERNANT L'INDEMNISATION DES INTERETS SUISSES EN YUGOSLAVIE FRAPPES PAR DES MESURES DE NATIONALISATION, D'EXPROPRIATION ET DE RESTRICTION. CONCLU A BERNE, LE 27 SEPTEMBRE 1948.**

Le Gouvernement de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et le Gouvernement de la Confédération suisse, animés du désir de régler rapidement et définitivement les prétentions suisses résultant des différentes mesures yougoslaves de nationalisation, d'expropriation et de restriction, sont convenus de ce qui suit:

Article 1

A titre d'indemnité globale pour les biens, droits et intérêts suisses frappés par les différentes mesures yougoslaves de nationalisation, d'expropriation et de restriction, le Gouvernement yougoslave versera au Gouvernement suisse la somme de soixante-quinze millions de francs suisses.

Article 2

La somme mentionnée à l'article premier sera payée par tranches semestrielles et acquittée dans un délai de dix ans au plus suivant les modalités convenues entre les Gouvernements des deux pays.

Article 3

Après paiement intégral de la somme de soixante-quinze millions de francs suisses, le Gouvernement suisse considérera comme réglées définitivement toutes les demandes d'indemnité des intéressés suisses touchés par

разним југословенским мерама национализације, експропријације и ограничења.

Од ступања на снагу овог Споразума швајцарски интересенти неће више моћи ни на који начин истичати своје захтеве. После потпуне исплате глобалне накнаде, сви индивидуални захтеви швајцарских интересената, које има у виду претходна алинеја, биће угашени.

Члан 4

Сматраће се регулисаним глобалном накнадом, утврђеном у члану првом овог Споразума:

1) сви захтеви који проистичу из југословенских мера национализације, експропријације и ограничења које су погодиле швајцарска покретна и непокретна добра, права и интересе, укључивши ту и сва швајцарска учешћа у предузећима у Југославији;

2) сва швајцарска потраживања, укључиво она која су изражена у хартијама од вредности према дужницима у Југославији — физичким и правним лицима — која су била предмет мера национализације, експропријације и ограничења, изузев ако је регулисање ових потраживања предвиђено у Споразуму Федеративне Народне Републике Југославије и Швајцарске Конфедерације о трговинској размени и регулисању плаћања, потписаног данас;

3) швајцарски захтеви за накнаду штете која проистиче из југословенских законодавних, управних или судских мера,

Члан 5

Сматраће се као швајцарска добра, учешћа и потраживања, добра, учешћа и потраживања која непосредно или посредно припадају физичким личностима швајцарске народности, правним лицима или трговачким друштвима чије је седиште у Швајцарској и која претстављају претежно швајцарски интерес.

Швајцарска народност физичких лица или швајцарски карактер правних лица и трговачких друштава треба да је постојао како у часу експропријације тако и на дан ступања на снагу овог Споразума.

Члан 6

Укупан износ биће раздјељен саобразно начину поделе који усвоји швајцарска Влада, при чему њене одлуке не повлаче одговорност Швајцарске Конфедерације ни Федеративне Народне Републике Југославије према швајцарским интересентима.

Члан 7

Бивши швајцарски сопственици предузећа или некретнина експроприисаних у Југославији, ослобођени су сваке обавезе која пада на терет ових предузећа или оптерећује ове некретнине, која је уговорена према нешвајцарским поверљивцима пре мере експропријације а убележена је у књиге ових предузећа или у земљишне књиге.

Члан 8

Југословенска Влада се обавезује да неће дозволити коришћење фабричких или трговачких жигова и друштвених фирми регистрованих као власништво швајцарских физичких или правних лица или трговачких друштава без изричитог пристанка ових лица или друштава.

Члан 9

У циљу да олакша швајцарској Влади поделу глобалне суме, југословенска Влада ће, на тражење швајцарске Владе, пружити у мери у којој је то

les différentes mesures yougoslaves de nationalisation, d'expropriation et de restriction.

Dès l'entrée en vigueur du présent accord, les intéressés suisses ne pourront plus faire valoir leurs prétentions par quel moyen que ce soit. Après paiement intégral de l'indemnité globale, toutes les prétentions individuelles des intéressés suisses visés à l'alinéa précédent seront caduques.

Article 4

Seront considérées comme réglées par l'indemnité globale fixée à l'article premier du présent accord:

1. toutes les prétentions résultant des mesures yougoslaves de nationalisation, d'expropriation et de restriction ayant atteint les biens mobiliers et immobiliers, droits et intérêts suisses, y compris toutes les participations suisses dans des entreprises en Yougoslavie;

2. toutes les créances suisses, y compris celles qui sont incorporées dans des titres, contre des débiteurs en Yougoslavie — personnes physiques ou personnes morales — qui ont été l'objet de mesures de nationalisation, d'expropriation et de restriction, sauf si le règlement de ces créances est prévu dans l'Accord entre la République Fédérative Populaire de Yougoslavie et la Confédération suisse concernant les échanges commerciaux et le règlement des paiements, signé ce jour;

3. les prétentions suisses en dommages-intérêts résultant de mesures législatives, administratives ou judiciaires yougoslaves.

Article 5

Sont considérés comme biens, participations et créances suisses, les biens, participations et créances appartenant directement ou indirectement à des personnes physiques de nationalité suisse, à des personnes morales ou à des sociétés commerciales ayant leur siège social en Suisse et représentant un intérêt suisse prépondérant.

La nationalité suisse des personnes physiques ou le caractère suisse des personnes morales et sociétés commerciales doit avoir existé tant au moment de l'expropriation qu'à la date de l'entrée en vigueur du présent accord.

Article 6

La somme globale sera distribuée conformément au mode de répartition adopté par le Gouvernement suisse, sans que ses décisions engagent la responsabilité de la Confédération suisse ni de la République Fédérative Populaire de Yougoslavie envers les intéressés suisses.

Article 7

Les anciens propriétaires suisses d'entreprises ou de biens-fonds expropriés en Yougoslavie sont libérés de toute obligation incombant à ces entreprises ou grevant ces biens-fonds, contractée envers des créanciers non suisses avant la mesure d'expropriation et figurant dans les livres de ces entreprises ou dans les registres fonciers.

Article 8

Le Gouvernement yougoslave s'engage à ne pas permettre l'utilisation de marques de fabrique ou de commerce et de raisons sociales enregistrées comme propriété de personnes physiques ou morales ou de sociétés commerciales suisses sans le consentement exprès de ces personnes ou sociétés.

Article 9

En vue de faciliter au Gouvernement suisse la répartition de la somme globale, le Gouvernement yougoslave, à la demande du Gouvernement suisse, fournira,

могуће, свако потребно обавештење и документацију да би омогућила швајцарским надлежним властима да испитају тражења швајцарских интереса која треба да се обештете овим износима. По потреби југословенска Влада ће наредити испитивање све-дока, према југословенском закону

Члан 10

Швајцарски захтеви који проистичу из југословенских мера које би биле предузете после ступања на снагу овог Споразума, нису регулисани глобалном накнадом утврђеном у члану првом

Члан 11

Овај Споразум примењиваће се и на Кнежевину Лихтенштајн све дотле док она буде везана за Швајцарску Конфедерацију уговором о царинској унији.

Члан 12

Овај Споразум ће бити ратификован чим то буде било могуће.

Он ће ступити на снагу на дан размене инструмената о ратификацији која ће се извршити у Београду.

Сачињено у Берну, у два примерка, дана 27 септембра 1948.

У име Владе Федеративне Народне
Републике Југославије

инж. М. Филиповић, с. р.

У име швајцарске Владе,
Троендле, с. р.

Article 10

Les prétentions suisses résultant de mesures yougoslaves qui seraient prises après l'entrée en vigueur du présent accord ne sont pas réglées par l'indemnité globale fixée à l'article premier ci-dessus.

Article 11

Le présent accord étendra ses effets à la Principauté de Liechtenstein aussi longtemps que celle-ci sera liée à la Confédération suisse par un traité d'union douanière.

Article 12

Le présent accord sera ratifié aussitôt que faire se pourra.

Il entrera en vigueur le jour de l'échange des instruments de ratification qui aura lieu à Beograd.

Fait à Berne, en double exemplaire, le 27 septembre 1948.

Au nom du Gouvernement de la
République Fédérative Populaire

de Yougoslavie:
ing. M. Filipović

Au nom du
Gouvernement suisse:
Troendle

Члан 2

Овај указ ступа на снагу даном његова доношења.

У. бр. 182

12 фебруара 1949 године

Београд

Президијум Народне скупштине
Федеративне Народне Републике Југославије

Секретар,
Миле Перуничкић, с. р.

Претседник,
др Иван Рибар, с. р.

135.

На основу чл. 13 Опште уредбе о комитетима Владе ФНРЈ Влада ФНРЈ доноси

УРЕДБУ

О ОСНИВАЊУ И РАДУ КОМИТЕТА ЗА ЛОКАЛНУ
ПРИВРЕДУ И КОМУНАЛНЕ ПОСЛОВЕ ВЛАДЕ
ФНРЈ

Члан 1

У циљу остварења општег руководства Владе ФНРЈ над делатношћу републичких и локалних органа у развијању и унапређењу локалне привреде и комуналних послова оснива се Комитет за локалну привреду и комуналне послове Владе ФНРЈ.

Члан 2

За остварење општег руководства у области локалне привреде и комуналних послова, дају се Комитету у надлежност нарочито ови послови:

а) израда нацрта плана општег развоја локалне привреде и комуналних делатности; старање о извршењу општедржавног плана локалне привреде;

б) израда предлога за уношење у општедржавни и савезни план обавеза према локалној привреди, старање да се изврше планске обавезе савезних органа према локалној привреди, нарочито да се локална привреда обезбеди потребним машинама, уређајем, материјалом и сировинама;

в) предлагање прописа и мера Влади ФНРЈ за унапређење локалне привреде и комуналних послова;

г) издавање у оквиру законских и других правних прописа, општих упутстава републичким и локалним органима за унапређење и руковођење локалне привреде и комуналних послова, за остварење

аккумуляције, цена, добити, нормирања и организовања производње, за организовање производње, за организовање локалних установа, дирекција и предузећа, као и повереништва комуналних послова и њихових органа;

д) изучавање урбанистичких проблема и давање смерница за изградњу насеља;

ђ) организовање и јутстицање проналазачке делатности управљене на подизање животног стандарда уопште а нарочито на олакшање вођења кућанства, развијање услужних делатности и подмирење свакодневних потреба радних људи уз максимално искоришћавање локалних извора;

е) старање о развоју занатске делатности на државном, задружном и приватном сектору; изучавање проблема унапређења појединих грана занатства;

ж) старање за остварење општедржавног плана станбене изградње; давање општих упутстава, у оквиру законских и других правних прописа, за регулисање станбених питања; контрола над извршењем обавеза савезних органа, установа и предузећа у области станбене изградње;

з) организационно-инструкторска делатност у области локалне привреде и комуналних послова, нарочито по питањима организације локалних установа и предузећа;

и) координација рада савезних и републичких органа по питањима локалне привреде и комуналних послова;

ј) старање о подизању стручних кадрова за локалну привреду и комуналне послове.

Члан 3

Послове у вези са зантским и осталим врстама задруга, који су Уредбом о укидању Комитета за задругарство Владе ФНРЈ („Службени лист ФНРЈ” бр. 114/48) стављени у надлежност Привредног савета Владе ФНРЈ, преузима Комитет за локалну привреду и комуналне послове Владе ФНРЈ.

Члан 4

Комитет се састоји од председника и потребног броја чланова.

Министри комуналних послова народних република су чланови Комитета.

Председника и остале чланове Комитета именује Председник Владе ФНРЈ.

Члан 5

Комитет на својим седницама врши ове послове:

1) утврђује предлог свога предрачуна;

2) утврђује нацрт плана општег развоја локалне привреде;

3) утврђује основна начела и смернице за рад министарствима комуналних послова народних република; и

4) доноси закључке општег и начелног значаја.

Члан 6

Пословима Комитета непосредно руководи председник.

Он припрема рад Комитета, стара се о спровођењу и извршењу његових закључака, сазива седнице Комитета и председава им, потписује закључке које доноси Комитет.

Председник Комитета издаје правилнике, наредбе, упутства и решења на основу и ради извршења савезних закона као и уредаба, упутстава и наредаба Владе ФНРЈ.

Члан 7

Комитет има посебан предрачун у оквиру савезног буџета.

Председник је наредбодавац за извршење предрачуна.

Члан 8

Ближе одредбе о организацији и раду Комитета прописује Председник Комитета у сагласности са Председником Комитета за зајконодавство и изградњу народне власти Владе ФНРЈ.

Члан 9

Ова уредба ступа на снагу даном објављивања у „Службеном листу Федеративне Народне Републике Југославије”.

17 фебруара 1949 године

Београд

Председник Владе ФНРЈ
и Министар народне одбране,
Маршал Југославије
Јосип Броз-Тито, с. р.

136.

На основу чл. 1 Закона о овлашћењу Владе ФНРЈ за доношење уредба по питањима из народне привреде, на предлог Министра финансија ФНРЈ, Влада ФНРЈ доноси

УРЕДБУ О ШТЕДНИМ УЛОЗИМА

Члан 1

У циљу већег развоја новчане штедне широких народних маса, као дела њиховог сталног доприноса бржем и успешнијем развоју народне привреде и изградњи социјализма, штедни улози се стављају под нарочиту заштиту и бригу државе.

Члан 2

Штедним улозима у смислу прописа ове уредбе сматрају се новчане уштеде становништва поверене на чување државним банкама, месним штедионицама и задругама.

За штедне улоге код државних банака, месних штедионица и задруга јемчи држава.

Члан 3

Штедни улози су тајни и неповредиви.

Обавештења о штедним улозима државне банке, месне штедионице и задруге могу давати само на писмен захтев судског или иследног органа, ако се води спор или ислеђење на кривичном делу улагача.

На штедне улоге не може се ставити забрана нити вршити исплата улога без претходног налога улагача или његовог опуномоћеника.

Изузетно на штедне улоге може се ставити забрана или наредити исплата улога на основу судске одлуке по кривичном делу улагача.

Члан 4

Не могу се ставити никаква ограничења у погледу висине и времена улагања и подизања улога.

Подизање улога може условити једино улагач.

Члан 5

На штедне улоге плаћа се камата.
Код лутриске штедне, уместо камате улагачима се исплаћује приход у виду згодитака.
Начин обрачуна и плаћања камате (прихода) од штедних улога одређује Министар финансија ФНРЈ.

Члан 6

Штедни улози и камате (приходи) од њих ослобођени су свих пореза, такса и других дажбина.
Када су штедни улози предмет наслеђа и поклона, ослобођени су пореза на наслеђа и поклоне.
Сва писмена у вези са штедним улозима ослобођена су административних такса.

Члан 7

Да би се трудбеницима омогућило лакше улагање и подизање штедних улога, уводи се посебна штедна служба државних банака при привредним предузећима, надлештвима и установама. У којим ће се привредним предузећима, надлештвима и установама увести штедна служба и на који ће начин пословати, прописује Министар финансија ФНРЈ у сагласности са Председником привредног савета Владе ФНРЈ.

Члан 8

Ради унапређења новчане штедне становништва на селу, земљорадничке задруге ће прикупљати штедне улоге како задругара-земљорадника, тако и штедне улоге осталих лица.
Пословање по штедним улозима земљорадничких задруга обједињују државне банке за кредитирање земљорадничких задруга.
Земљорадничким задругама надокнађује се плаћена камата на штедне улоге.

Члан 9

Пословање по штедној служби свих банака, штедионица и задруга обједињује Народна банка ФНРЈ.

Члан 10

У раду на прикупљању штедних улога и упознавању широких народних маса са значајем штедне за народну привреду и за појединце, државне банке, месне штедионице и задруге ослањаће се на сарадњу народних и друштвених организација.

Члан 11

Ближе прописе за извршење ове уредбе доноси, по потреби, Министар финансија ФНРЈ.

Члан 12

Ова уредба ступа на снагу даном објављивања у „Службеном листу Федеративне Народне Републике Југославије“.

17 фебруара 1949 године
Београд

Председник Владе ФНРЈ
и Министар народне одбране,
Маршал Југославије
Јосип Броз-Тито, с. р.

Министар финансија,
Добривоје Радосављевић, с. р.

137.

На основу чл. 53 Закона о порезима Влада ФНРЈ, на предлог Министра финансија ФНРЈ, доноси

УРЕДБУ

О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА УРЕДБЕ О ПОРЕЗУ НА НАСЛЕЂЕ И ПОКЛОНЕ

Члан 1

Члан 6 тач. 3) Уредбе о порезу на наслеђе и поклоне мења се и гласи:

„3) лица која се одрекну наслеђа у корист државе, народних и друштвених организација (тач. 1 и 2), сељачких радних задруга и земљорадничких задруга, као и задужбина, уколико порез на наслеђе није већ плаћен. Ако се одрицање односи само на део наслеђене имовине, ослобођење од пореза важи само за део имовине кога се наследник одрекао;“

На крају члана 6 уместо тачке ставља се тачка и запета и додаје нова тачка која гласи:

„7) сељачке радне задруге и земљорадничке задруге“.

Члан 2

Ова уредба ступа на снагу даном објављивања у „Службеном листу Федеративне Народне Републике Југославије“.

17 фебруара 1949 године
Београд

Председник Владе ФНРЈ
и Министар народне одбране,
Маршал Југославије
Јосип Броз-Тито, с. р.

Министар финансија,
Добривоје Радосављевић, с. р.

138.

На основу чл. 1 Закона о овлашћењу Владе ФНРЈ за доношење уредаба по питањима из народне привреде, Влада ФНРЈ доноси

УРЕДБУ

О ИЗМЕНАМА УРЕДБЕ О СУЗБИЈАЊУ И СПРЕЧАВАЊУ СТОЧНИХ ЗАРАЗА

Члан 1

У чл. 18 Уредбе о сузбијању и спречавању сточних зараза („Службени лист ФНРЈ“ бр. 48 од 9 јуна 1948 године) став 1 мења се и гласи:

„Преглед стоке за клање, преглед меса, месних производа и осталих животињих намирница анималног порекла врше органи ветеринарске службе. Санитарни надзор над овим пословима врше органи санитарне инспекције“.

Ст. 2 чл. 18 се укида, а ставови 3, 4 и 5 постају ставови 2, 3 и 4.

Члан 2

Члан 25 мења се и гласи:
„Ко спречава извршење мера из чл. 9 ове уредбе, или ко сам не извршује оне од тих мера које су му наређене, казниће се новчаном казном од 1.000 до

10.000 динара или поправним радом до 2 месеца или
лишењем слободе до 2 месеца”.

Члан 3

Члан 26 мења се и гласи:

„Ко не изврши пријављивање заразних болести
у смислу чл. 7 ове уредбе, казниће се новчаном ка-
зном до 5.000 динара или поправним радом до месец
дана”.

Члан 4

Члан 27 мења се и гласи:

„Ко спречава или избегава ветеринарски надзор
у случајевима из чл. 15 и 16 или преглед по чл. 18,
или ко поступи противно чл. 14 или 19 ове уредбе,
казниће се новчаном казном до 3.000 динара или
поправним радом до 15 дана”.

Члан 5

Ова уредба ступа на снагу даном објављивања
у „Службеном листу Федеративне Народне Репу-
блике Југославије”.

17 фебруара 1949 године
Београд

Претседник Владе ФНРЈ
и Министар народне одбране,
Маршал Југославије
Јосип Броз-Тито, с. р.

Министар пољопривреде,
инж Мијалко Тодоровић, с. р.

139.

На основу чл. 80 ст. 2 Устава ФНРЈ, Влада ФНРЈ,
на предлог Министра пољопривреде ФНРЈ, доноси

УРЕДБУ

О УКИДАЊУ САВЕЗНОГ ЗАВОДА ЗА ПРОИЗВОД-
ЊУ И ОПЛЕМЕЊИВАЊЕ ПАМУКА И ДРУГИХ
СУПТРОПСКИХ БИЉАКА

Члан 1

Укида се Савезни завод за производњу и опле-
мењивање памука и других суптропских биљака који
је основан Уредбом о оснивању Савезног завода за
производњу и оплемењивање памука и других суп-
тропских биљака („Службени лист ФНРЈ” бр. 1/47).

Члан 2

Послове укинутог Завода који се односе на ја-
дранске културе преузеће Савезни научно-истражи-
вачки институт за јадранске културе, а све остале
послове Министарство пољопривреде ФНРЈ.

Сву покретну имовину која се налазила на управ-
љању Завода за производњу и оплемењивање па-
мука и других суптропских биљака преузима Мини-
старство пољопривреде ФНРЈ.

Члан 3

Ова уредба ступа на снагу даном објављивања
у „Службеном листу Федеративне Народне Репу-
блике Југославије”.

17 фебруара 1949 године
Београд

Претседник Владе ФНРЈ
и Министар народне одбране,
Маршал Југославије
Јосип Броз-Тито, с. р.

Министар пољопривреде,
инж Мијалко Тодоровић, с. р.

140.

У смислу члана 14 Уредбе о израчунавању пуне
цене коштања, о одређивању и расподели добити,
амортизационом фонду, фонду руководства и цен-
тралном фонду пољопривредно-машинских станица,
на предлог Претседника Савезне планске комисије,
Влада ФНРЈ доноси

РЕШЕЊЕ

О ОПШТОЈ СТОПИ ДОБИТИ ЗА ПОЉОПРИВРЕД-
НО-МАШИНСКЕ СТАНИЦЕ

1) Општа стопа добити за пољопривредно-ма-
шинске станице одређује се на 7 (седам) процената.
2) Ово решење ступа на снагу даном објављива-
ња у „Службеном листу Федеративне Народне
Републике Југославије”.

IV бр. 1477

17 фебруара 1949 године

Београд

Претседник Владе ФНРЈ
и Министар народне одбране,
Маршал Југославије
Јосип Броз-Тито, с. р.

Претседник
Савезне планске комисије,
Борис Кидрич, с. р.

141.

На основу чл. 11 Уредбе о штетним улозима
 („Службени лист ФНРЈ” бр. 16 од 23 фебруара 1949
године, прописујем

ПРАВИЛНИК

О ПОСЛОВАЊУ СА ШТЕДНИМ УЛОЗИМА КОД
ДРЖАВНИХ БАНАКА, МЕСНИХ ШТЕДИОНИЦА И
ЗАДРУГА

I. — Опште одредбе

Члан 1

Државне банке, месне штедионице и задруге, које
су посебним прописима овлашћене да прикупљају
новчане уштеде становништва, пословање са штетним
улозима врше према прописима овог правилника.

Члан 2

Да би се обезбедила јединственост и целина
штедне службе у земљи, Народна банка ФНРЈ руко-
води и обједињује пословање по штетним улозима.

Члан 3

Ради проширења мреже штетне службе и омогу-
ћења радницима, намештеницима и службеницима да
лакше улажу и подижу штетне улоге, на основу по-
себних прописа образују се при предузећима, над-
лештвима и установама штетне касе Народне банке
ФНРЈ.

Прикупљање новчаних уштеђевина на селу првен-
ствено врше земљорадничке задруге које омогућују
лакше улагање и подизање штетних улога, како зем-
љорадницима-задругарима тако и осталим лицима.

Све поште у земљи врше штедно пословање за рачун Народне банке ФНРЈ.

Члан 4

Државне банке, месне штедионице и задруге могу прикупљати штедне улоге од свих грађана ФНРЈ и страних држављана који живе на територији ФНРЈ.

Штедне улоге из иностранства, које шаљу грађани ФНРЈ и страни држављани, може примати само Народна банка ФНРЈ.

II. — Штедни улози и приходи од њих

Члан 5

Штедне улоге могу имати само физичка лица и касе узајамне помоћи. Једно лице може да има више штедних улога.

Члан 6

Штедни улог настаје када неко лице положи код банке, штедионице или задруге готов новац са изјавом да полаже као штедни улог, или када нареди да се неко његово примање укњижи као штедни улог.

Члан 7

Штедни улог може да буде општи и локални.

Општи штедни улог може да се подиже код свих банака и пошта под условима из чл. 11 овог правила.

Локални штедни улог може да се подиже само код оне банке, штедионице или задруге која води тај штедни улог.

Члан 8

Камата на улоге почиње тећи односно код исплата престаје тећи са даном књижења.

Камата по штедним улозима се обрачунава и приписује једанпут годишње — 31 децембра. При обрачуна камате месец се рачуна 30 дана.

Ако улагач сав свој улог подигне, камата се одмах обрачунава и исплаћује.

Коначну исплату улога и обрачун камате врши само банка, штедионица или задруга код које се улог води.

III. — Услови примања и враћања штедних улога

Члан 9

Најмањи износ који се прима или исплаћује и који може остати на штедној књижици јесте 20.— динара.

Члан 10

Опште штедне улоге води само Народна банка ФНРЈ. Уплата и исплата општих штедних улога може се вршити како код пословних јединица Народне банке, пошта и штедних каса, тако и код осталих банака, њихових пословних јединица и штедионица.

Локалне штедне улоге воде све банке, њихове пословне јединице, штедионице и задруге.

Члан 11

Општи штедни улог може се подизати у неограниченим износима само код централе Народне банке која тај штедни улог води, а код осталих пословних јединица Народне банке и код штедних каса до 5.000. — динара дневно.

Код осталих банака и код пошта штедни улог се може подизати само до 1.000.— динара дневно.

Локални штедни улози могу се подизати у неограниченим износима код банака, штедионица и задруга које односне улоге воде.

Члан 12

Улог се неће исплаћивати ако је покренут амортизациони поступак за поништај нестале штедне књижице или ако је на улог стављена судска забрана по кривичном делу улагача.

IV. — Права и повластице улагача

Члан 13

Улагачем се сматра лице на чије име гласи штедна књижица односно које поседује књижицу на доносиоца.

Члан 14

Право улагача има свако лице, домаћи или страни држављанин, без обзира на доба старости.

Малолетна деца могу самостално улагати и подизати улоге све док се томе не успротиви родитељ или старалац.

Члан 15

Улогом располаже оно лице на чије име гласи штедна књижица односно овлашћено лице, а ако књижица гласи на доносиоца лице које такву књижицу поднесе.

Члан 16

Улагач може одредити да се улог трајно или привремено исплаћује лицу које он овласти.

Улагач може ограничити своје право располагања односно право располагања овлашћеног лица како по времену располагања тако и по износу.

Лице које заснива улог на име другог лица (улагача) може том приликом ограничити право располагања лица на чије име улаже.

Члан 17

Банка, штедионица односно задруга може, по захтеву улагача, са његове штедне књижице вршити исплате или пренос у корист трећег лица.

Члан 18

Улагачи су ослобођени свих административних такса и редовних трошкова по словима око штедних улога код банака, штедионица и задруга.

Изузетно од предњег става, улагач ће сносити трошкове око амортизације нестале штедне књижице, као и трошкове замене штедне књижице која је услед оштећења постала неупотребљива.

Члан 19

Лицу, које поднесе доказе да је платило трошкове лечења и сахране умрлог улагача, банка, штедионица односно задруга ће исплатити ове трошкове на терет улога умрлог улагача.

V. — Штедне књижице

Члан 20

При првом полагању улога на штедњу издаје се штедна књижица.

Штедна књижица може да гласи на име, на доносиоца или на доносиоца уз шифру (лозинку).

На доносиоца или на доносиоца уз шифру могу гласити само локалне штедне књижице.

Штедна књижица мора носити број под којим се води партија за односни штедни улог, назив банке, штедионице односно задруге која је књижицу издала, број нумерисаних страна и ознаку да ли је штедна књижица општа или локална.

Члан 21

Општа штедна књижица гласи само на име и мора имати потпис лица које располаже улогом.

По штедној књижици општој или локалној која гласи на име односно по којој је дато овлашћење другом лицу за располагање, пре исплате улога има се утврдити идентитет улагача или овлашћеног лица коме се исплата врши.

Члан 22

Свака уплата или исплата улога уписује се у штедну књижицу и потврђује печатом као и потписом службеника. У штедну књижицу се уписују и промене настале услед обрачунате камате.

Исплате се не могу вршити без штедне књижице. Изузетно, уплате се могу примати без штедне књижице, стим што ће се у књижицу накнадно уписати.

Члан 23

Сва ограничења у погледу располагања улогом морају се убележити у штедну књижицу и на одговарајућу партију. Тајне ознаке (шифре — лозинке и сл.), које условљавају право располагања, убележавају се само на одговарајућу партију штедног улога.

По штедној књижици која гласи на доносиоца уз шифру (лозинку) подносилац може подизати улог само ако саопшти и лозинку.

Члан 24

Улагач не сме у штедној књижици ништа сам уписивати исправљати или брисати.

Ако постоји неслагање између износа који се води у штедној књижици и износа на партији улагача, сматраће се исправним износ који се води на партији, док се не докаже противно.

Злоупотреба штедне књижице казниће се по законским прописима.

Члан 25

Штедна књижица по којој је цео улог исплаћен задржава се ради поништаја.

VI. — Амортизација штедних књижица

Члан 26

Амортизација штедних књижица на име вршиће се по прописима овог правилника, док ће се амортизација штедних књижица на доносиоца обављати по редовном судском поступку.

Амортизацију нестале штедне књижице на име врши банка, штедионица или задруга, која води штедни улог.

Члан 27

Ако улагач коме је нестала штедна књижица на име хоће да добије другу наместо нестале, мора нестати штедне књижице пријавити банци, штедионици или задрузи, која је штедну књижицу издала. У пријави наводи: име на које штедна књижица гласи, време нестанка, евентуално број штедне књижице, износ штедног улога и друге ознаке убележене у књижици.

После поднете пријаве за амортизацију штедне књижице на име, по таквој књижици неће се вршити исплата до окончања амортизационог поступка.

Члан 28

Пријава нестале штедне књижице која гласи на доносиоца, може се примити ако лице које пријављује учини вероватним (лозинком или чиме другим) да је сопственик или да је заинтересовано за несталу књижицу. По оваквим штедним књижицама неће се вршити никаква исплата за 15 дана од дана када је пријава о нестанку поднета банци, штедионици или задрузи — издаваоцу књижице. Да би се исплата улога обуставила до окончања амортизационог поступка, пријавилац је дужан да поднесе судску потврду да је затражио амортизацију нестале штедне књижице. Уколико пријавилац у року од 15 дана од дана пријаве не поднесе судску потврду о затраженој амортизацији, сматраће се као да пријава о нестанку није ни поднета.

Члан 29

На основу пријаве нестанка опште штедне књижице обавештавају се сва исплатна места ради уношења у регистар несталих књижица, а оглас о нестанку истиче се код пословних јединица Народне банке: 1) код које се улог води; 2) на чијој пословној територији сопственик живи; и 3) на чијој пословној територији је књижица нестала. Ако по истеку 30 дана од дана истицања огласа нико не пријави оспоравање амортизације, штедна књижица ће се огласити неважећом, а власнику издати друга књижица под новим бројем.

Локалне штедне књижице на име амортизује банка, штедионица или задруга, код које се води улог, на тај начин што на видном месту истиче оглас, а после 30 дана — ако нико не оспори амортизацију — издаје другу штедну књижицу под новим бројем.

Ако неко лице оспорава покренут поступак за амортизацију штедне књижице, банка, штедионица или задруга сачињаће о томе записник а странке упутити да судским путем докажу своје право.

Члан 30

По завршетку амортизационог поступка односно по окончању судског спора о праву својине, издаће се уместо амортизоване друга штедна књижица под новим бројем на којој ће се означити да је издата наместо нестале, уписујући број амортизоване књижице.

По амортизованој штедној књижици гасе се сва права улагача и обавезе банке, штедионице или задруге.

Члан 31

Банка, штедионица односно задруга не одговара за штету која би настала по улагача злоупотребом штедне књижице пре него што пријава о нестанку књижице стигне банци, штедионици или задрузи, код које се води штедни улог.

VII. — Евиденција штедних улога

Члан 32

Државне банке, месне штедионице и задруге дужне су да воде евиденцију улога сваког појединог улагача на посебној партији.

Све уплате и исплате по штедној књижици, поред увођења у штедну књижицу, књиже се истовремено и на посебној партији.

На посебној партији води се евиденција и о свим осталим важним околностима, као што су: дата овлашћења, ограничења, лозинке, наследства итд.

Члан 33

Приликом отварања штедног улога, банка, штедионице и задруге су дужне да узму од улагача податке потребне за статистичке сврхе.

Члан 34

Евиденцију о броју улагача и о стању штедних улога код банака, штедионица и задруга воде пословне јединице Народне банке ФНРЈ за територију (среза, града) на којој се простире њихова пословна надлежност.

Начин достављања података одређује Народна банка ФНРЈ.

VIII. — Остале одредбе

Члан 35

Трошкови штедне службе падају на терет државних банака, месних штедионица и земљорадничких задруга.

Члан 36

Државне банке за кредитирање земљорадничких задруга надокнадиће задругама плаћену камату на штедне улоге.

Члан 37

Штета која би настала по државне банке, месне штедионице и задруге из пословања по штедним уложима, подноси саме банке, штедионице и задруге.

Штету насталу кривицом службеника услед несавесног вршења дужности сноси службеник чијом кривицом је штета проузрокована.

Члан 38

Пословање и подаци о штедним уложима сматрају се поверљивим. Службеници који саопште или омогуће неовлашћеним лицима да сазнају податке о штедним уложима казниће се по Закону о кривичним делима против службене дужности.

Члан 39

Ближа техничка упутства као и образце за пословање по штедним уложима издаваће Народна банка ФНРЈ.

Члан 40

Прописи Правилника о штедно-кредитном пословању земљорадничких задруга („Службени лист ФНРЈ” бр. 78 од 11 септембра 1948 године) уколико су у супротности са овим прописима, неће се примењивати.

Престају да важе сви посебни прописи о пословању са штедним уложима и о условима по којима су по штедним уложима досада пословале државне банке и месне штедионице.

Члан 41

Овај правилник ступа на снагу даном објављивања у „Службеном листу Федеративне Народне Републике Југославије”.

Бр. 5584

16 фебруара 1949 године

Београд

Министар финансија,
Добривоје Радосављевић, с. р.

142.

На основу чл. 17 ст. 1 Закона о стицању научног степена доктора наука („Службени лист ФНРЈ” бр. 89/48) прописујем

П РА В И Л Н И К

О САСТАВУ И РАДУ КОМИСИЈА ЗА ОЦЕНУ И
ОДБРАНУ ДОКТОРСКЕ ДИСЕРТАЦИЈЕ

Члан 1

Лице, које жели да стекне научни степен доктора наука, подноси о томе писмену пријаву декану факултета односно председнику академије наука, у којој назначује научну област из које намерава полагати докторат, тему за дисертацију са најкраћим нацртом њеног садржаја и разлоге за избор ове теме.

Уз пријаву подноси:

- 1) аутобиографију;
- 2) оверени препис дипломе о завршеном факултету или високој школи;
- 3) списак научних радова (по могућству и научне радове) или друге доказе из којих је могуће установити да има извесну научну праксу;
- 4) уверење о бирачком праву.

Страни држављанин подноси и одобрење да може пријавити докторат. Ово одобрење издаје Министарство за науку и културу Владе ФНРЈ, које га може ослободити подношења докумената из тач. 4, 5 и 6 ако постоје сметње да их прибави.

Члан 2

Декан факултета односно председник академије наука предаје пријаву и прилоге факултетском савету односно одговарајућем одељењу академије наука, који бирају из своје средине комисију од три члана, чији је задатак да размотри и оцени наводе у пријави и документа и донесе одлуку о томе да ли пријавилац испуњава услове из чл. 5 ст. 1 Закона о стицању научног степена доктора наука.

Комисија може, по указаној потреби, позвати пријавиоца ради разјашњења и евентуалне измене теме.

Члан 3

Ако комисија одлучи да пријавилац испуњава услове предлаже факултетском савету односно одељењу академије наука да се изабрана тема потврди и одреди референт за оцену дисертације.

Ако одлучи негативно онда то са образложењем саопштава пријавиоцу.

Члан 4

Факултетски савет односно одељење академије наука на свом првом редовном заседању на основу предлога и одлуке комисије и пријаве потврђује тему за дисертацију.

На истом заседању одредиће се и члан — референт за оцену дисертације, који ће давати кандидату потребна упутства и помоћ за израду дисертације.

При доношењу одлуке о пријему теме за дисертацију одредиће се, према врсти и пријуди теме, примеран рок за израду дисертације.

По правилу овај рок не треба да буде дужи од две године.

Члан 5

Израђену дисертацију, откуцану у пет примерака, кандидат предаје декану факултета односно секретару одељења академије наука.

По пријему дисертације декан факултета односно секретар одељења академије наука подноси дисертацију факултетском савету односно одељењу академије наука, који бирају из своје средине комисију за оцену дисертације.

Ова комисија се састоји од три члана и један од њих је изабрани референт у смислу чл. 4 ст. 2 овог правилника.

Члан 6

Комисија за оцену дисертације дужна је, у року од три месеца од дана пријема дисертације, да прегледа дисертацију и да донесе одлуку да ли се дисертација може примити.

При оцени дисертације комисија се има држати упутстава изнесених у чл. 6 ст. 2 Закона о стицању научног степена доктора наука.

Члан 7

Ако комисија установи да се дисертација може примити образложену писмену одлуку о томе доставља факултетском савету односно одељењу академије наука са предлогом да се одреди дан одбране дисертације.

Ако комисија нађе да дисертација не задовољава крда то саопштава кандидату и враћа му дисертацију са напоменама како и у чему треба дисертацију да поправи и допуни.

Члан 8

Факултетски савет односно одељење академије наука на основу предлога комисије за оцену дисертације одређује у споразуму са кандидатом дан за одбрану дисертације и обавештава о томе универзитетски савет односно председника академије наука.

Члан 9

Универзитетски савет односно председник академије наука одређује, у смислу чл. 8 ст. 1 Закона о стицању научног степена доктора наука, комисију од пет чланова пред којом ће кандидат бранити дисертацију.

Чланови ова комисије могу бити како научни радници универзитета и академије наука (редовни и ванредни професори, доценти, предавачи, редовни и дописни чланови академије наука и стални сарадници академичких института) на којима се докторат полаже, тако и научни радници са других универзитета и академије наука у земљи.

Члан 10

Одбрана дисертације врши се јавно у просторијама универзитета односно академије наука, што се

са најпотребнијим подацима објављује преко дневне штампе.

Члан 11

Претседник комисије пред којом се брани дисертација, а кога бирају чланови комисије из своје средине, отвара заседање, износи бистрафију кандидата и саопштава донету одлуку комисије за оцену дисертације о пријему дисертације.

Члан 12

Кандидат у усменом излагању износи све основне и специјалне задатке, образлаже их и пружа доказе и детаљно излаже решење или постављање научног проблема у дисертацији.

Члан 13

Члан комисије — референт у својој речи, после излагања кандидата, даје оцену и критику дисертације указујући на све њене одлике и недостатке.

Члан 14

Остали чланови комисије кандидату стављају примедбе и траже објашњење, користећи се правом из чл. 8 ст. 2 Закона о стицању научног степена доктора наука.

Кандидат у закључној речи одговара на сва постављена питања и примедбе и даје потребна објашњења.

Члан 15

После закључања дискусије комисија се повлачи и према начину одбране и одговорима кандидата једногласно одлучује да ли је кандидат одбранио дисертацију. Претседник комисије донесену одлуку одмах саопштава скупу и закључује заседање.

Члан 16

Опширно образложену писмену одлуку о томе да ли је кандидат одбранио дисертацију комисија доставља ректору универзитета односно претседнику академије наука, који су дужни, у случајевима успешно одбрањене дисертације, да изврше промоцију у смислу чл. 9 Закона о стицању научног степена доктора наука.

Члан 17

На решење комисија из овог правилника нема места жалби.

Члан 18

Прописи овог правилника примењиваће се у свему при полагању доктората на високој школи у рангу универзитета, а уколико се полаже докторат на високој школи у рангу факултета права и дужности универзитетских органа имају органи те високе школе.

Члан 19

Овај правилник ступа на снагу даном објављивања у „Службеном листу Федеративне Народне Републике Југославије“.

Бр. 2210

31. јануара 1949 године

Београд

Министар за науку и културу,
Родољуб Чолаковић, с. п.

143.

На основу тач. IX Општих упутстава о организацији службе за заштиту и подизање народног здравља („Службени лист ФНРЈ“ бр. 48/48), Комитет за заштиту народног здравља Владе ФНРЈ прописује

П РА В И Л Н И К О ОСНИВАЊУ, ОРГАНИЗАЦИЈИ И РАДУ СЕКТОРСКИХ АМБУЛАНТИ

Опште одредбе

Члан 1

Секторска амбуланта је терапеутско-профилактичка установа, која указује терапеутско-профилактичку помоћ и спроводи санитарне и противепидемијске мере код становништва на одређеној територији кроз на сектору.

Члан 2

Секторске амбуланте оснивају средњи (градски, рејонски) народни одбори. Оне се оснивају и одређују се њихова подручја рада према броју становништва и насеља, теренским приликама, обољевању становништва, радиусу пружања помоћи, удаљености сектора од здравствених установа.

Делокруг рада секторске амбуланте треба да има просечно 2.000 до 8.000 становника.

Секторском амбулантом управља извршни одбор градског односно средњег народног одбора преко повереништва за народно здравље.

Члан 3

Секторска амбуланта оснива се у оним местима, која с обзиром на економске, теренске и прометне прилике највише одговарају потребама становништва датог подручја.

Члан 4

Секторска амбуланта врши лекарски надзор над стручним радом свих здравствених установа (здравствена станица, породилишта, сталне и сезонске јасле, специјалне јединице за борбу против туберкулозе, венеричних болести, маларије, трахома и др.) на подручју сектора, чија је служба искључиво намењена становништву тога сектора.

Надзор над секторском амбулантом, у стручно-методолошком погледу, врши средњи здравствени центар.

Организациона структура секторских амбуланти

Члан 5

Секторска амбуланта, по правилу, има у своме саставу следеће организационе јединице:

- 1) општу регистрацију са регистратуром, евиденцијом и статистиком;
- 2) саветовалиште за жене, одољад и малу децу;
- 3) зубну амбуланту,
- 4) приручни лабораторијум;
- 5) рентген;
- 6) административну службу за вршење административних, економских и финансијских послова.

Члан 6

У секторима који су много удаљени од средњих здравствених центара односно болница и где због других прилика постоји потреба, у састав секторске амбуланте улази породилиште.

Члан 7

У секторима који су удаљени од средњих здравствених центара односно здравствених болница, као и тамо где епидемиолошко стање то тражи, изузетно се у саставу секторске амбуланте формира заразео одељење, потпуно одвојено од секторске амбуланте.

Заразно одељење и породилиште има потребно посебно средње и ниже медицинско особље.

Члан 8

Ако се код становника сектора у већој мери појављују масовне болести, као што су: туберкулоза, маларија, трахом, венеричне болести и сл., у саставу секторске амбуланте формирају се одговарајуће специјалне организационе јединице (институ-беркулозни диспансер, антивенерички диспансер, антималарична станица, антитрахомска станица и др.), које раде према општем секторском плану под методолошким руководством надлежних специјалних јединица.

Члан 9

Секторска амбуланта, према потреби, може имати у своме саставу дезинфекциону станицу или дезинсекциону станицу.

Члан 10

На челу секторске амбуланте излази се управник, који руководи целокупним радом секторске амбуланте, и за исти је одговоран. Управник мора бити лекар.

Управника у стручном раду помаже потребно медицинско особље, чији се број одређује по извршавању према броју годишњих посета болесника и броју становника сектора, а у осталим пословима потребни административни службеници и остало помоћно техничко особље. Поред лекара, по правилу, свака секторска амбуланта треба да има медицинску сестру (помоћницу), бабицу и санитарно особље потребно за спровођење противепидемијских и опште-санитарних мера.

Специјалне јединице имају потребан број посебног одговарајућег медицинског особља.

Управника и остало медицинско особље поставља извршни одбор средњег (градског, рејонског) народног одбора у споразуму са министарством народног здравља народне републике.

Члан 11

Секторска амбуланта води све књиге опште администрације и материјалног и рачуноског пословања, предвиђене прописима о државној администрацији.

Члан 12

Секторске амбуланте дужне су да региструју свако лице пријављено за указивање медицинске помоћи и да воде документацију болесника.

Оне редовно подносе тромесечне и годишње извештаје надлежном средњем (градском, рејонском) народном одбору и министарству народног здравља народне републике о целокупном раду за протекло тромесечје односно за протеклу годину.

Извештаји се шаљу у року од 5 дана по истеку тромесечја односно у року од 10 дана по истеку године.

Обрасце књига за евиденцију и документацију болесника, спискова, картона и других формулара одређује министарство народног здравља народне републике према упутствима Комитета за заштиту народног здравља Владе ФНРЈ.

Задачи секторских амбуланти

Члан 13

Основни задаци секторске амбуланте су: спречавање и сузбијање акутних заразних болести, побољшање санитарног стања сектора, указивање терапеутско-профилактичке помоћи становништву, смањивање побољшања међу становништвом и подизање санитарно-просветног знања становништва.

У смислу свих основних задатака секторска амбуланта врши следеће:

- 1) указује амбулантну помоћ и хитну помоћ код куће и брине се за смештај болесника у болницу;
- 2) проналази и пријављује заразна обољења, хоспитализира заразне болеснике, врши санитарно-профилактичке и противепидемиске мере међу становништвом, установама, породилиштима и предузећима;
- 3) указује помоћ код порођаја и врши екстрену заштиту трудница и одојчади;
- 4) спроводи терапеутске и профилактичке мере код деце и омладине;
- 5) одабира и правовремено упућује болеснике на специјалистичко лечење (у установе са специјалистима, диспанзере, болнице и специјалне болнице, бањска и климатска лечилишта и др.);
- 6) спроводи мере за сузбијање туберкулозе, венеричких болести, маларије, трешње, мере у борби против рака и сл.);
- 7) врши лекарски преглед над физкултурницима и санитарни надзор над физкултурним објектима и игралиштима;
- 8) врши здравствено-просветни рад;
- 9) води евиденцију и проучава санитарно стање, обољевање и смртност на сектору;
- 10) развија масовну иницијативу становништва по питању заштите здравља, иницијативно сарађује у организацији Црвеног крста и здравствених акција, са народним властима и друштвеним организацијама и хигијеничарима предузећа у предузимању потребних мера по свим питањима заштите здравља; и
- 11) предузима мере за повећање квалитација средњег и нижег медицинског особља секторске амбуланте и осталих здравствених установа.

Члан 14

Секторска амбуланта указује амбулантну терапеутско-профилактичку помоћ становништву свог сектора, а по потреби и других сектора.

Амбулантну помоћ указују лекари, а средње медицинско особље указује хитну помоћ болесницима када је лекар одсутан.

Секторске амбуланте раде у одређене дане и часове, о чему се обавештава становништво на подручју сектора.

Члан 15

Ако секторска амбуланта располаже са више лекара и средњег медицинског особља, онда врши перманентну дежурну службу. У свим другим случајевима ван редовног радног времена у амбуланти мора бити лекар и медицинско особље увек на располагању за хитне случајеве.

Чланови социјалног осигурања имају првенство пријема у редовно и ван редовног радног времена, а могу се одредити и посебни часови за њихов преглед и лечење.

Члан 16

Секторска амбуланта пружа хитну помоћ у случајевима који траже неодложну интервенцију (несрећни случајеви, крварење и сл.).

Према потреби лекар, или по његовом налогу медицинска сестра (помоћник), указује медицинску помоћ и код куће болесника.

Члан 17

Секторска амбуланта упућује болеснике, којима је потребно болничко лечење или друга стационарна помоћ, у болнице одговарно друге стационарне установе.

Уколико секторска амбуланта располаже са породилиштем и заразним одељењем, ове искористиће само за смештај породилца и заразних болесника.

Члан 18

Секторска амбуланта предузима санитарне и противепидемиске мере на свом секторском подручју. Ове мере спроводи и здравствене станице које се налазе на територији истог сектора. На подручју секторске амбуланте не се спроводи по секторском плану као саставном делу општинског санитарног и противепидемиског плана.

Извршни одбори средњих (градских, реалних) народних одбора преко својих повереништава за народно здравље систематски, методички и оперативно руководе и контролишу извршење наведеног плана на својим секторима.

Члан 19

Секторска амбуланта спроводи ове противепидемиске мере:

- 1) проналази, пријављује и региструје све заразне болеснике и евидентира болеснике са акутном високом температуром — нејасне дијагнозе;
- 2) поставља ране дијагностичке заразних обољења примењивањем одговарајућих метода и средстава;
- 3) ради на спречавању даљег ширења заразних болести, благовременом смештању у болницу заразних болесника, спроводи епидемиолошке анкете, асанације жаришта, и на систематском надзору над онима који су били у контакту са заразним болесницима;

4) пружа санитарну негу болесницима на одељењу и врши периодичну дезинфекцију и дезинсекцију у кући болесника и жаришне дезинфекције и дезинсекције;

5) врши превентивна цељења против богиње, трбушног тифуса, пегавца, дизентерије и осталих цељења; и

6) спроводи мање асанације терена и насеља.

О сваком заразном обољењу, о извору инфекције и предузетим мерама секторска амбуланта обавештава средњи народни одбор и надлежне санитарне епидемиолошке станице и шаље извештајне извештаје према постојећим прописима.

Члан 20

У случају појаве епидемија на подручју секторске амбуланте, управник обавештава надлежни месни народни одбор, надлежног санитарног инспектора и епидемиолога санитарно-епидемиолошке станице и истовремено спроводи потребне мере средствима секторске амбуланте.

Уколико месни народни одбор или управе предузећа и задруга не би поступиле по упутствима и саветима секторске амбуланте, у погледу потребе побољшања санитарних прилика, управник секторске амбуланте извештава о томе средњи народни одбор и надлежног санитарног инспектора.

Члан 21

Секторска амбуланта, у спровођењу општих санитарних мера на свом подручју, врши санитарни надзор:

- 1) над санитарним приликама промета, продаје, прераде и чувања животних намирница у мензанама и другим установама и предузећима, тракторским станицама, шумским и осталим радилиштима, задругама, насељима и прекретном народу;
- 2) над санитарним стањем школа, интерната, јасла и других дејних и школских установа;
- 3) над изворима, бунарима, цистернама и водоводима, који снабдевају становништво водом, и спровођењем мера за њихово одржавање у исправном стању;
- 4) над правилним и сталним радом купатила; и
- 5) над осталом јавном хигијеном.

Члан 22

Секторска амбуланта пружа помоћ при порођају код куће и у секторском породилишту.

Помоћ породиљама код куће пружају бабиче секторске амбуланте и здравствене станице, а на позив бабича и лекари секторске амбуланте.

Члан 23

Секторска амбуланта прима одојчад и малу децу ради лечења, даје савете мајкама и трудним женама, врши активни надзор над одојчади и трудним женама и врши санитарно-просветни рад међу трудним женама и мајкама.

Секторска амбуланта врши прегледе деце пре упућивања истих у јасла и дејче домове (до 3 године), затим врши редовни надзор над радом јасала и дејчих домова и прегледе деце у њима.

Члан 24

Секторска амбуланта, поред указивања амбулантне помоћи претшколској и школској деци, врши:

- 1) амбулантно лечење претшколске и школске деце (4—16 година) и превентивна цељења,
- 2) систематске и контролне профилактичке прегледе;
- 3) здравствени надзор над свим установама које служе деци претшколског и школског доба, врши прегледе деце ради упућивања у обданишта и домове за претшколску децу, као и прегледе деце у тим установама; и
- 4) медицинско одабирање деце за дејча опоравилишта, летовалишта, колоније и за физкултуру.

Члан 25

Секторска амбуланта такође врши систематске и контролне профилактичке прегледе физкултурника и лекарски надзор над активним физкултурницима, као и санитарни надзор над физкултурним објектима и игралиштима.

Члан 26

Секторска амбуланта спроводи под методолошким руководством надлежних дреских и градских специјалних јединица мере за борбу против туберкулозе, венеричних болести, трахома, маларије и сл. у следећем:

- 1) проналази и води евиденцију тих обољења;
- 2) лечи болеснике, односно упућује их у више центре ради специјалног лечења;
- 3) врши активни надзор над тим болесницима, контролне прегледе и води евиденцију; и
- 4) спроводи превентивне и санитарне мере.

Члан 27

Секторска амбуланта под методолошким руководством надлежних специјалних установа, спроводи мере за борбу против рака у следећем:

- 1) проналази и води евиденцију болесника који болују од рака и болесника после лечења, ради свих туалних рецидива;
- 2) поставља прву дијагнозу, упућује болеснике који болују или за које се сумња да болују од рака у надлежне специјалне установе;
- 3) води евиденцију и предузима енергично лечење болесника који болују од прекарциноматозних обољења; и
- 4) помаже у слању прописаних извештаја, пријава и сл. надлежној онколошкој станици и вођењу евиденције тих болесника.

Члан 28

Све медицинско особље секторске амбуланте дужно је да непрестано врши здравствено-просветни рад.

Здравствено-просветни рад врши се према јединственом плану у координацији са друштвеним организацијама сектора. Овим радом руководи управник секторске амбуланте.

Основни задаци здравствено-просветног рада секторске амбуланте јесу:

- 1) пропагандне мере за заштиту и унапређење здравственог стања трудних жена, матера и деце, као и смањивање побољевања и смртности деце;
- 2) пропаганда санитарно-асанационих и против епидемијских мера;
- 3) здравствено-културни рад међу ученицима, физкултурницима, наставницима, разним колективима и сл.;
- 4) здравствено-одгојни рад са болесницима у циљу усвајања хигијенских навика и стицања најбољег здравственог знања, да би се постигла максимална ефективност лечења;
- 5) мобилизација народних снага за спровођење асанационих мера по местима (грађење сувих комора и купатила, копање бунара, уређивање извора, грађење мостова, санитарно уређивање насеља и сл.);
- 6) здравствено-просветни рад међу становништвом у циљу подизања опште-здравственог стандарда народа; и
- 7) организација курсева за становништво о превенцији, заразним болестима, нези болесника и сл.

Члан 29

Све медицинско особље секторске амбуланте дужно је да, поред амбулантне и стационарне помоћи у средишту установе, врши и рад на терену.

Теренски рад особље ће вршити планским обилажењем здравствених установа на територији сектора. План обилажења израђује управник сваког месеца. У плану ће се назначити лица, циљ и рокови путовања. Осим редовног планског обилажења терена, медицинско особље сектора обавља изванредно обилажење у циљу указивања помоћи код порођаја, код појава епидемијске заразне болести и у случају хитне помоћи на терену.

Медицинско особље подносиће управнику секторске амбуланте извештај о теренском раду.

Члан 30

Управник секторске амбуланте, односно други лекари дужни су да једаред недељно посете здравствене станице и остале здравствене установе свог сектора, а на хитан позив и у свако доба.

Приликом таквих посета лекар врши прегледе болесника, контролише рад особља месних здравствених установа, проверава да ли и како оно извршава план свога рада, да ли правилно врши регистрацију и евиденцију, да ли подноси редовно извештаје и затим записује своје примедбе и наредбе у посебну књигу, како би приликом следеће посете могао контролисати њихово извршење.

За обилажење терена надлежни месни народни одбори дужни су да обезбеде лекару транспортно средство, уколико нема редовног саобраћаја, односно секторска амбуланта не располаже превозним средствима.

Члан 31

Дане и распоред редовних одласака на терен лекара секторске амбуланта потврђује, на предлог управника, месни народни одбор, и о томе обавештава све месне народне одборе ради упознавања са истим целокупног становништва на својој територији.

У дане рада лекара на терену, у секторској амбуланти вршиће дежурство средње медицинско особље ради указивања хитне помоћи.

Члан 32

У сврху помоћи секторској амбуланти у организацији медицинског рада и подизању његовог квалитета, упућиваће месни народни одбор односно министарство народног здравља народне републике лекаре из месних болница и осталих месних здравствених установа, установа градова или установа републиканског значаја у секторске амбуланта.

Члан 33

У секторској амбуланти врше се најмање једанпут недељно, а према потреби чешће, радне конференције медицинског особља амбуланта, на којима се претирају сва актуелна питања рада амбуланта. У истом циљу одржавају се најмање једанпут месечно радне конференције медицинског особља свих здравствених установа на територији сектора, чија је служба искључиво намењена становништву тога сектора.

Остале одредбе

Члан 34

Секторска амбуланта треба да има своја сопствена транспортна средства за теренску службу, као и за превоз болесника до амбуланта, болнице или друге здравствене установе.

Уколико постоји у средишту секторске амбуланта или у њеној близини станица за хитну помоћ, секторска амбуланта користи транспортна средства те станице за превоз болесника.

Члан 35

Упутства за примену овог правилника даваће по потреби Комитет за заштиту народног здравља Владе ФНРЈ.

Члан 36

Овај правилник ступа на снагу даном објављивања у „Службеном листу Федеративне Народне Републике Југославије“.

Бр. 14923/48

27 јануара 1949 године

Београд

Министар — Претседник Комитета
за заштиту народног здравља
Владе ФНРЈ,
др Павле Грегорић, с. р.

144.

На основу члана 8 Уредбе о елементима цене коштања, акумулацији, фонду руководства и централном фонду државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја, прописујем

ОПШТЕ УПУТСТВО

О ОДРЕЂИВАЊУ СТОПЕ ЗА ОДРЕЂЕНУ ПЛАНСКУ ДОБИТ (НИЖИ ИЗНОС ДОБИТИ) КОД ДРЖАВНИХ ИНДУСТРИЈСКИХ ПРОИЗВОЂАЧКИХ ПРЕДУЗЕЋА ЛОКАЛНОГ ЗНАЧАЈА

1. — Без обзира на постигнуће тржишне добити државна индустријска произвођачка предузећа локалног значаја остварују на својим производима одређену планску добит (нижи износ добити) применом одређене стопе добити на своје трошкове производње.

Стопе за одређену планску добит одређују владе народних република, и то за поједине гране делатности односно категорије државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја.

Овако утврђене стопе одређене планске добити државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја за гране делатности односно категорије предузећа примењујуће сва предузећа дотичне гране односно категорије на своје трошкове производње. То значи да се за поједине предузећа, по правилу, не израчунавају и не одређују индивидуалне стопе добити.

Појам гране делатности одређен је привременом номенклатуром делатности Савезне планске комисије. Уколико се из грана, у циљу прописивања посебних стопа за одређену планску добит, издвајају поједине делатности или групе делатности, издвајају на предузећа претстављају категорију. Из грана се издвајају у категорије она предузећа чији је технички ниво састава основних средстава знатно виши или нижи од техничког нивоа састава основних средстава осталих предузећа гране, или чији се трошкови производње знатно разликују од трошкова производње осталих предузећа исте гране (на пр. категорија предузећа за конфекцију у оквиру текстилне гране).

2. — Владе народних република, на предлог планских комисија народних република, утврђују за сваку планску годину стопе одређене планске добити за поједине гране делатности односно категорије државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја.

Стопа за одређену планску добит (нижи износ добити) за поједине гране делатности односно категорије предузећа одређују се по формули

$C \times D_o$

$D_p = \frac{C \times D_o}{T_p}$ при чему значи:

D_p = стопа за одређену планску добит дотичне гране делатности односно категорије.

C = збир основних и обртних средстава дотичне гране делатности односно категорије.

D_o = општа стопа добити за рударску и индустријску производњу коју одређује Влада ФНРЈ, а коју претходно треба кориговати у смислу даљих прописа овога упутства.

T_p = трошкови производње дотичне гране делатности односно категорије.

3. — Планске комисије народних република, приликом стављања предлога влади народне репу-

блике ради утврђивања стопе за одређену планску добит, треба да поступе на следећи начин:

а) од нарочитих комисија, које су образоване ради процене основних средстава државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја на основу упутства Министарства финансија ФНРЈ Пов. бр. 8649 од 20 новембра 1948 године, треба прибавити податке о висини основних средстава за поједина предузећа;

б) за иста предузећа прибавити податке о висини потребних обртних средстава за планирани обим производње у дотичној планској години;

в) за сваку грану делатности односно категорију предузећа за коју се има одредити стопа добити, треба утврдити однос основних средстава предузећа локалног значаја дотичне гране односно категорије, са основним средствима одговарајућих предузећа републиканског значаја исте гране, за исти обим производње. На основу разлике у основним средствима треба извршити корекцију опште стопе добити (До), и то на тај начин што ће се општа стопа добити за рударску и индустријску производњу (7%) повећати за онај постотак за колико су, према предњој анализи, основна средства републиканских предузећа дотичне гране већа од основних средстава локалних предузећа исте гране.

Пример: предузећа локалног значаја за одређени обим производње имају основна средства 400.000 динара, а обртна средства 600.000 динара (тј. „С“ из формуле износи 1.000.000 динара). Међутим одговарајућа предузећа републиканског значаја за исти обим производње имају основна средства од 600.000 динара. Из овога се види да су основна средства код предузећа републиканског значаја за 50% виша од основних средстава код предузећа локалног значаја. Услед тога је потребно извршити корекцију опште стопе добити за исти постотак. У конкретном случају општу стопу добити од 7% треба повисити за 50%, тј. на 10,5%;

г) за иста предузећа локалног значаја треба прибавити податке о трошковима производње за планирани обим производње. Претпоставимо да они износе 2.400.000 динара.

На основу ових показатеља израчунавамо стопу за одређену планску добит

$$\text{Дп} = \frac{1.000.000 \times 10,5}{2.400.000} = 4,375 \text{ (закружено 4,4\%)}$$

Ову стопу добити ће примењивати сва предузећа локалног значаја која спадају у исту грану делатности односно категорију, и то на своје индивидуалне трошкове производње.

4. — При вршењу напред наведених анализа, као и приликом израчунавања стопе добити у смислу тач. 2 овога упутства, треба узети у обзир показатеље (основна и обртна средства, обим производње, трошкове производње) само оних предузећа локалног значаја дотичне гране односно категорије за које је извршена процена основних средстава у смислу Општег упутства Министарства финансија ФНРЈ Пов. бр. 8649 од 20 новембра 1948 године.

5. — Ако се у оквиру једне гране делатности односно категорије предузећа налазе и таква предузећа која се по свом техничком нивоу састава основних средстава, или по трошковима производње, битно разликују од осталих предузећа исте гране делатности односно категорије, владе народних република могу изузетно одредити посебне (индивидуалне) стопе одређене планске добити за таква предузећа, и то применом формуле из тач. 2 овога упут-

ства на индивидуалне показатеље дотичног предузећа.

Бр. 2359

19 фебруара 1949 године

Београд

Претседник Савезне планске комисије,
Борис Кидрич, с. р.

145.

На основу чл. 2 Уредбе о елементима цене коштања акумулацији, фонду руководства и централном фонду државних индустријских предузећа локалног значаја прописујем

ОПШТЕ УПУТСТВО

О ВРСТАМА ТРОШКОВА КОЈИ УЛАЗЕ У ЕЛЕМЕНТЕ ПЛАНСКЕ ПРОДАЈНЕ ЦЕНЕ ПРОИЗВОЂАЧА ДРЖАВНИХ ИНДУСТРИЈСКИХ ПРОИЗВОЂАЧКИХ ПРЕДУЗЕЋА ЛОКАЛНОГ ЗНАЧАЈА

Трошкови државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја распоређују се у следеће елементе планске продајне цене произвођача:

- 1) Трошкове за материјал;
- 2) Плате израде; и
- 3) Режију.

1. — Трошкови за материјал обухватају све трошкове који се могу непосредно зарачунати на јединицу производа, и то:

- а) сировине и основни материјал;
- б) помоћни материјал; и
- в) посебне услуге

Сировине и основни материјал, којима су обухваћени и полупроизводи, су оне материје, које чине главну супстанцу производа. Овамо спада и технолошко гориво, као и технолошка енергија.

Помоћни материјал обухвата производе који се троше у току производног процеса на тај начин, што се додају сировини или основном материјалу у циљу провођења неке материјалне промене у облику или саставу, а који се може непосредно зарачунати на јединицу производа.

Посебне услуге су услуге које, по правилу, врше друга предузећа за рачун предузећа у питању. Оне улазе у трошкове за материјал на основу фактуре.

2. — Плате израде су оне плате, које су у непосредној вези са технолошким процесом, а могу се непосредно зарачунати на јединицу производа. Оне обухватају основне плате, допуске плате и допринос за социјално осигурање.

3. — Режија обухвата све остале трошкове предузећа, који нису обухваћени трошковима за материјал, платама израде и разликом у цени материјала, као на пример: помоћни материјал, који не може непосредно да се зарачуна на јединицу производа, енергија, трошкови погона, трошкови управе и продаје и допринос административно-оперативног руководства (уколико се плаћа).

Ефективни трошкови државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја који се односе на транспорт (подвозни став) за производњу, која је обухваћена савезним или републиканским плановима расподеле, дају предузећима право на регрес у смислу упутства Министарства финансија ФНРЈ.

Бр. 2358

19 фебруара 1949 године

Београд

Претседник Савезне планске комисије
Борис Кидрич, с. р.

146.

На основу тач. 4 Наредбе о склапању уговора за I квартал 1949 године издајем

НАРЕДБУ

О СКЛАПАЊУ УГОВОРА ЗА СНАБДЕВАЊЕ ЛОКАЛНЕ ПРОИЗВОДЊЕ СИРОВИНАМА И МАТЕРИЈАЛОМ ЗА РАСПОДЕЛУ ПРОИЗВОДА ЛОКАЛНЕ ПРОИЗВОДЊЕ ЗА I КВАРТАЛ 1949 ГОДИНЕ

I. — Обзиром на повећање плана локалне производње (локалне индустрије и занатства) за слободну продају, планске комисије народних република обавестиће министарства комуналних послова о количинама сировина и материјала додељеним новом расподелом Савезне планске комисије за локалну производњу. Планске комисије исказаће код тога посебно количине дозвољене за локалну производњу, укључену у општедржавни план расподеле (план I), а посебно количине додељене за локалну производњу која је намењена за слободну продају (план II). Планске комисије обавестиће министарства комуналних послова и о томе који основни произвођачи треба да испоруче ове количине.

Планске комисије народних република обавестиће истовремено, на исти начин, и основне произвођаче, који треба да испоруче ове количине. Основни произвођачи извршиће испоруку сировина и материјала за локалну производњу обухваћену општедржавним планом расподеле (план I) по нижим јединственим ценама, а испоруку за локалну производњу намењену за слободну продају (план II), по вишим јединственим (комерцијалним) ценама, било да се испорука врши за локалну индустрију било за занатство. (Привремено упутство Привредног савета Владе ФНРЈ за одређивање виших јединствених (комерцијалних) цена — Пов. бр. 392 од 5 фебруара 1949 године).

Основни произвођачи дужни су да воде засебно евиденције о уговорима и о испорукама сировина и материјала за локалну производњу обухваћену општедржавним планом расподеле (план I), а засебну за локалну производњу намењену за слободну продају (план II).

II. — Уколико су количине сировина и материјала додељене новом расподелом Савезне планске комисије за локалну производњу у I кварталу веће односно мање од количина које су министарства комуналних послова већ закључила за I квартал ове разлике преносе се у II квартал. Министарства комуналних послова и основни произвођачи треба да утврде те разлике. Оне ће бити обухваћене уговорима за II квартал. Министарства комуналних послова могу, међутим, уколико је то потребно за редовно снабдевање локалне производње, и за незакључене количине склопити уговоре са основним произвођачима, и то најкасније до 10 марта 1949 године.

III. — Планске комисије народних република обавестиће даље основне потрошаче и министарства комуналних послова о изменама у количинама производа које су из локалне производње, укључене у општедржавни план расподеле (план I), додељене основним потрошачима

Уколико су количине производа које су новом расподелом Савезне планске комисије додељене основним потрошачима у I кварталу из локалне производње (план I) веће или мање од количина које су основни потрошачи већ закључили за I квартал, ове разлике пренеће се у наредне квартале. Оне ће бити обухваћене уговорима за наредне квартале. Министарства комуналних послова и основни потрошачи утврдиће ове разлике. Уколико основни потрошачи

по новој расподели Савезне планске комисије из локалне производње (план I) имају да добију у наредним кварталима мање количине производа од закључених, или уопште никакве, министарства комуналних послова ће закључене уговоре сразмерно да смање односно сторнирају. Министарства комуналних послова обавестиће о томе основне потрошаче, односно њихове кориснике, као и народне одборе односно њихова предузећа, за чији су рачун закључени ти уговори.

Уколико министарства комуналних послова као основни произвођачи, још нису закључили уговоре за испоруку производа локалне производње обухваћене општедржавним планом расподеле (план I) ће то да изврше закључно са 28 фебруаром 1949 године.

Бр. 2657

18 фебруара 1949 године

Београд

Претседник Привредног савета Владе ФНРЈ
Борис Кидрич, с. р.

147.

На основу чл. 7 и 11 Уредбе о штедним уложима („Службени лист ФНРЈ” бр. 16 од 23 фебруара 1949 године), издајем

НАРЕДБУ

О ОБРАЗОВАЊУ ШТЕДНИХ КАСА ПРИ ПРИВРЕДНИМ ПРЕДУЗЕЋИМА, НАДЛЕШТВИМА И УСТАНОВАМА

1. — У свим привредним предузећима, надлештвима и установама у којима је запослено више од сто радника, намештеника и службеника, образоваће се до 31 марта 1949 године штедне касе са задатком да примају и издају улоге по штедним књижицама радника, намештеника и службеника за послених у односом предузећу, надлештву и установи.

Независно до горњег рока образоваће се, на предлог синдикалне подружнице руководиоцу привредног предузећа, надлештва и установе, штедне касе и у привредним предузећима, надлештвима и установама у којима је запослено мање од сто радника, намештеника и службеника.

2. — Руководиоци привредних предузећа, надлештва и установа донеће одлуку којом ће одредити службеника за обављање послова штедне касе, као и време пословања штедне касе. Време пословања штедне касе треба да буде подесно улагачима за улагање и подизање улога, стим да не омета рад предузећа, надлештва или установе и да не крши радну дисциплину.

Одлука се има доставити територијално надлежној пословној јединици Народне банке ФНРЈ, која је дужна да у року од десет дана од дана пријема одлуке обави у предузећу, надлештву или установи све техничке припреме за уредно пословање штедне касе.

3. — О уредном пословању штедних каса ствараће се оне пословне јединице Народне банке ФНРЈ за чији рачун штедне касе послују.

Привредна предузећа, надлештва и установе одговорне су за исправност рада своје штедне касе.

4. — Народна банка ФНРЈ издоднађује привредним предузећима трошкове проузроковане радом службеника у штедној каси. Накнада трошкова обрачунава се према броју обављених манипулација, рачунајући један динар по манипулацији. Под ма-

нипулацијом подразумева се уплата односно исплата штедних улога.

5. — Послови штедних каса обављаће се по упутствима Народне банке ФНРЈ, која ће штедне касе бесплатно снабдевати потребним обрасцима.

6. — Ова наредба ступа на снагу даном објављивања у „Службеном листу Федеративне Народне Републике Југославије”.

Бр. 5585

15 фебруара 1949 године

Београд

Министар финансија,

Добривоје Радосављевић, с. р.

Сагласан,

Председник Привредног савета Владе ФНРЈ,

Борис Кидрич, с. р.

148.

На основу чл. 36 Основног закона о буџету („Службени лист ФНРЈ” бр. 105/46), у вези чл. 26 и ст. 2 чл. 34 Уредбе о извршењу буџета („Службени лист ФНРЈ” бр. 24/47) и тач. 2 чл. 4 Закона о општем државном буџету за 1949 годину („Службени лист ФНРЈ” бр. 113/48) издајем

НАРЕДБУ

О ОБРАЧУНУ И НАЧИНУ УПЛАТЕ ТРЖИШНЕ ДОБИТИ ЛОКАЛНЕ ПРИВРЕДЕ

1) Тржишна добит локалне привреде, коју остварују државна произвођачка предузећа локалног значаја, претставља разлику која се добија када се од постигнуте продајне цене, умањене евентуално одобреним рабатуром, с једне стране, одбије планска цена производње, увећана планираном разликом у цели материјала, с друге стране. Од тако израчунате тржишне добити предузеће одбија део који припада фонду руководства и део који му се ставља на слободно располагање, а остатак уплаћује на рачун тржишне добити локалне привреде. Уколико предузеће које остварује тржишну добит има потраживања по основу регреса, оно та потраживања не може покривати из тржишне добити, већ ће их остваривати по прописима Упутства о регресу за разлике у цени сировина и материјала и за плаћени подвозни став државних произвођачких предузећа локалног значаја, бр. 5401/49.

2) Државна произвођачка предузећа локалног значаја дужна су да тржишну добит локалне привреде обрачунавају приликом издавања фактура за продате производе и да је уплаћују једноремено са наплатом фактура преко кредитних предузећа.

3) Тржишна добит локалне привреде уплаћује се код седишта Народне банке ФНРЈ на рачун тржишне добити локалне привреде.

Седишта Народне банке ФНРЈ дужна су да отворе посебне рачуне тржишне добити локалне привреде за сваки срески односно градски народни одбор на своме подручју. Број рачуна на који предузећа треба да уплаћују тржишну добит саопштиће им седиште Народне банке ФНРЈ преко надлежног среског (градског) народног одбора.

4) Предузећа која уплаћују тржишну добит локалне привреде дужна су да кредитном предузећу, једноремено са подношењем фактура на наплату, поднесу и вирмански налог за уплату тржишне добити. Вирмански налог се подноси на обрасцу Народне банке ФНРЈ бр. 152.

Када се једнога дана подноси за наплату више фактура, онда се издаје само један вирмански налог, и то на укупан износ тржишне добити по свим фактурама. У таквом случају на вирманском налогу, назначују се бројеви свих поднетих фактура а на свакој поднетој фактури — износ обрачунате тржишне добити.

Ако по некој фактури нема тржишне добити (на пример, производи се продају по нижој јединственој цени, а њихова планска цена производње је већа од те цене), предузеће је дужно да то наводи на фактури, стављајући клаузулу: „Без тржишне добити”.

5) Ако предузеће једноремено са подношењем фактура за наплату не поднесе и вирмански налог за уплату тржишне добити односно, ако не стави клаузулу „Без тржишне добити”, кредитно предузеће ће га обавестити да не може извршити наплату фактура док не поднесе вирмански налог за уплату тржишне добити односно док не потпише клаузулу „Без тржишне добити”.

6) Тржишна добит по фактурама које се не наплаћују преко кредитних предузећа обрачунава се десетодневно и уплаћује у року од пет дана по истеку сваке декаде. Уплата овог дела тржишне добити врши се посебним вирманским налогом, такође на обрасцу бр. 152.

7) Тржишна добит локалне привреде уплаћује се на рачун тржишне добити локалне привреде оног среског односно градског народног одбора на чијој се територији налази предузеће које врши уплату. Ако се предузеће које припада једном среском (градском) народном одбору налази на територији другог среског (градског) народног одбора, уплаћиваће тржишну добит на рачун оног среског (градског) народног одбора коме припада. Предузећа месног народног одбора уплаћиваће тржишну добит на рачун тржишне добити оног среског народног одбора на чијем се подручју налази дотични месни народни одбор.

8) Државна привредна предузећа која испоручују сировине и материјал по вишим ценама државним произвођачким предузећима локалног значаја и произвођачким предузећима из задружног и приватног привредног сектора, дужна су да разлику између виших и нижих цена испоручених сировина и материјала уплаћују на рачун разлике у цени сировина и материјала испорученог локалној привреди. И овај се рачун води код седишта Народне банке ФНРЈ посебно за сваки срески односно градски народни одбор као што се води рачун тржишне добити локалне привреде. Број рачуна на који треба да се уплаћују разлике у цени сировина и материјала саопштиће предузећима седиште Народне банке ФНРЈ преко надлежног среског (градског) народног одбора.

9) Разлике у цени сировина и материјала уплаћују се на рачун разлика у цени сировина и материјала оног среског односно градског народног одбора а чијој се територији налази државно привредно предузеће локалног значаја, задружно или приватно привредно предузеће које набавља (купује) сировине и материјал. Међутим ако државно привредно предузеће локалног значаја које набавља сировине и материјал припада једном среском (градском) народном одбору, а налази се на територији другог среског (градског) народног одбора, уплата ће се вршити на рачун разлика у цени сировина и материјала оног среског (градског) народног одбора коме припада предузеће које набавља сировине и материјал. Ако предузеће месног народног одбора набавља сировине и материјал, ове разлике ће се уплаћивати на рачун разлика у цени сировина и материјала оног среског народног одбора на чијем се подручју налази дотични месни народни одбор.

10) Предузеће које набавља сировину и материјал по вишим ценама дужно је да предузећу које му врши испоруку саопшти број рачуна на који треба да изврши уплату разлике у цени сировине и материјала.

11) Предузећа која испоручују локалним предузећима сировину и материјал по вишим ценама, дужна су да у својим фактурама поред фактурне вредности испоруке по вишим ценама, назначе и њену вредност по нижим ценама и износ разлике коју треба одобрити у корист рачуна разлике у цени сировина и материјала. Исто тако, ова су предузећа дужна да једновремено са подношењем фактура за наплату поднесу и вирмански налог за уплату разлике у цени. Вирмански налог се подноси на образцу бр. 152 и на њему се назначује број фактуре и број рачуна разлике у цени сировина и материјала оног среског (градског) народног одбора у чију се корист врши уплата разлике према тач. 9 ове наредбе.

12) Седиште Народне банке ФНРЈ, када прима фактуре за наплату и вирманске налоге за уплату тржишне добити односно за уплату разлике у цени сировина и материјала, дужно је да пре књижења провери да ли се износи добити односно разлике, назначени на вирманском налогу, слажу са одговарајућим износима назначеним на фактурама. У случају неслагања вирманског налога са фактурама, налог ће се вратити предузећу ради исправке.

13) Седишта Народне банке ФНРЈ дужна су да дневне изводе рачуна тржишне добити и рачуна разлике у цени сировина и материјала са прилозима достављају повереништву за финансије овог среског односно градског извршног одбора на чији је рачун извршена уплата. Примљене извештаје о уплати повереништво за финансије евидентира по прописима који важе за порез на промет производа који уплаћују обвезници по чл. 10 Уредбе о порезу на промет производа. Евантуалне грешке и неслагања стања у повереништву за финансије са стањем у седишту Народне банке ФНРЈ треба одмах исправљати.

14) Срески (градски) народни одбори не могу вршити никакве диспозиције по рачуну тржишне добити локалне привреде нити по рачуну разлика у цени сировина и материјала испорученог локалној привреди, сем у случајевима повраћаја погрешно уплаћених или исправке погрешно књижених износа.

15) Повереништво за финансије среског (градског) извршног одбора издаваће седишту Народне банке ФНРЈ налог за повраћај погрешно уплаћених износа тржишне добити локалне привреде и разлика у цени сировина и материјала испорученог локалној привреди. Повраћај ће се вршити на терет текућих прихода по истим рачунима код седишта Народне банке ФНРЈ, а исто тако ће се на терет или у корист тих рачуна вршити и исправке погрешних књижења. Ако на овим рачунима нема довољно покрића за повраћај односно за исправку књижења, повраћај односно исправка ће се извршити до висине покрића, а разлика ће се прокњижити доцније када буде остварено покриће. Стање салда ових рачуна које се покаже после извршених повраћаја и исправки погрешних књижења седиште Народне банке ФНРЈ пренеће по прописима следеће тачке ове наредбе.

16) Рачун тржишне добити локалне привреде и рачун разлика у цени сировина и материјала, а исто тако и рачун регреса за разлике у цени сировина и материјала и рачун регреса за плаћени подвозни став државних произвођачких предузећа локалног значаја преносе салда седишта Народне банке ФНРЈ петнаестодневно (по стању на дан сваког 15 и сваког последњег дана у месецу) на истоимене збирне рачуне који се воде код централе Народне банке за

односно народну републику. Уплаћене износе централа дели на буџете појединих органа власти, пошто претходно одбије суму исплаћених регреса. У том циљу централа Народне банке изналази у ком односу стоји збир укупног регреса за разлике у цени и укупног регреса за плаћени подвозни став према збиру укупне тржишне добити локалне привреде и укупне разлике у цени сировина и материјала и тај однос изражава у виду процента са највише два децимала. Затим према том проценту смањује тржишну добит и разлику у цени сировина и материјала сваког народног одбора посебно, а остатак дели на поједине буџете према процентима учешћа прописаним Законом о општедржавном буџету и Законом о државном буџету дотичне народне републике за поделу тржишне добити локалне привреде.

17) Друга кредитна предузећа која воде текуће рачуне произвођачких предузећа поступаће приликом исплате фактура и уплате тржишне добити локалне привреде односно разлика у цени сировина и материјала као што поступају седишта Народне банке ФНРЈ.

18) Ова наредба ступа на снагу даном објављивања у „Службеном листу Федеративне Народне Републике Југославије“.

Бр. 5400

14 фебруара 1949 године

Београд

Министар финансија,
Добривоје Радосављевић, с. р.

149.

На основу Наредбе Владе ФНРЈ о државним (везаним) ценама пољопривредних производа („Службени лист ФНРЈ“ бр. 12/48), у сагласности са Министром пољопривреде ФНРЈ и Министром финансија ФНРЈ, издајем

НАРЕДБУ

О ДОПУНИ НАРЕДБЕ О ДРЖАВНИМ (ВЕЗАНИМ) ЦЕНАМА ИНДУСТРИСКОГ БИЉА ПО ВРСТИ И КВАЛИТЕТУ, РОДА ГОДИНЕ 1949

1. — У Наредби о државним (везаним) ценама индустриског биља по врсти и квалитету, рода године 1949 („Службени лист ФНРЈ“ бр. 76/48) у тачки 1., у одељку I под „3) Дуван“, додаје се на крају нови став, који гласи:

„Дуван за никотин (*Nicotiana rustica*) откупљиваће се по цени од динара 17 за 1 килограм“.

2. — По цени одређеној у тач. 1 ове наредбе ликвидираће се и евентуални откуп дувана за никотин (*Nicotiana rustica*) из године 1948.

3. — Ова наредба ступа на снагу одмах.

Бр. 12591/48

14 фебруара 1949 године

Београд

Министар лаке индустрије,
Јосип Цази, с. р.

Сагласни:

Министар пољопривреде,
Миљалко Тодоровић, с. р.

150.

На основу чл. 8 Уредбе о снабдевању становништва а у вези чл. 11 Уредбе о елементима цене коштања, акумулацији, фонду ружоводства и централном фонду државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја, издајем

НАРЕДБУ

О СЛОБОДНОМ ПРОМЕТУ ПРОИЗВОДА ДРЖАВНИХ ИНДУСТРИЈСКИХ ПРОИЗВОЂАЧКИХ ПРЕДУЗЕЋА ЛОКАЛНОГ ЗНАЧАЈА У СЛОБОДНОЈ ПРОДАЈИ

1) Промет производа државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја, произведених за слободну продају, потпуно је слободан на целој територији Федеративне Народне Републике Југославије и не подлежи никаквим ограничењима, као контингентирању, расподели и томе слично ма од кога.

2) Државна индустријска произвођачка предузећа локалног значаја продају своје производе у слободној продаји: државним трговачким предузећима, трговачким предузећима друштвених организација, као и непосредно потрошачима. Државна индустријска произвођачка предузећа локалног значаја могу имати и продавнице за продају својих производа у слободној продаји.

3) Прописи Уредбе о закључивању уговора у привреди и Уредбе о међусобном плаћању обавеза државних привредних предузећа важе и за промет производа државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја у слободној продаји.

4) Државна индустријска произвођачка предузећа локалног значаја фактуришу своје производе у слободној продаји по одређеним ценама у смислу одредбе тач. 1 Наредбе о одређивању продајних цена производа државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја у слободној продаји („Службени лист ФНРЈ” бр. 14/49). Продајне цене на мало ових производа формирају се према упутствима министара трговине и снабдевања народних република.

5) Ова наредба ступа на снагу одмах.

Бр. 3357

5 фебруара 1949 године

Београд

Министар трговине и снабдевања,
Јаков Бражевић, с. р.

151.

На основу чл. 20 Уредбе о одобравању завршних рачуна државних привредних предузећа савезног и републиканског значаја, доносим

РЕШЕЊЕ

О ПРИМЕНИ УПУТСТВА О САСТАВЉАЊУ, РАСМАТРАЊУ И ОДОБРАВАЊУ ЗАВРШНИХ РАЧУНА ДРЖАВНИХ ПРИВРЕДНИХ ПРЕДУЗЕЋА САВЕЗНОГ И РЕПУБЛИКАНСКОГ ЗНАЧАЈА

1) Завршни рачуни државних привредних предузећа савезног, републиканског, покрајинског и обласног значаја састављају се, разматрају и одобравају по прописима Упутства о састављању, разматрању и одобравању завршних рачуна државних привредних предузећа савезног и републиканског значаја, које је објављено у посебном издању „Службеног листа Федеративне Народне Републике Југославије” и које чини саставни део овог решења.

2) По прописима упутства из тач. 1 овог решења вршиће се састављање, разматрање и одобравање завршних рачуна државних привредних предузећа савезног, републиканског покрајинског и обласног значаја укључиво са завршним рачунима за 1948 годину.

Бр. 6100

19 фебруара 1949 године

Београд

Министар финансија,
Добривоје Радосављевић, с. р.

152.

На основу чл. 18 Уредбе о трошковима државних трговачких предузећа у сагласности са Претседником Привредног савета Владе ФНРЈ, доносим

РЕШЕЊЕ

О РАБАТИМА ЗА СУВЕ ШЉИВЕ

1. — За суве шљиве које се продају по јединственој цени у продаји на мало одређује се заједнички рабат трговине у износу од 3,50 динара за 1 килограм.

2. — Одредбе Решења о рабатима и маржама бр. 12.215 од 8 јула 1948 године („Службени лист ФНРЈ” бр. 62/48), изузев висине рабата одређеног у тачки 1, важе и за промет са сувим шљивама.

3. — Ово решење примењиваће се од дана објављивања у „Службеном листу Федеративне Народне Републике Југославије”, а односи се и на све раније продате и необрачунате количине рода 1948/49 године.

Бр. 3356

14 фебруара 1949 године

Београд

Министар трговине и снабдевања,
Јаков Блажевић, с. р.

Сагласан,

Претседник Привредног савета Владе ФНРЈ,
Борис Кидрич, с. р.

Комитет за заштиту народног здравља Владе ФНРЈ, по извршеном срањању са изворним текстом, установио је да су се у тексту Правилника о цепању против дифтерије, објављеном у „Службеном листу ФНРЈ” број 10 од 2 фебруара 1949 године поткраме ниже наведене грешке, те даје следећу

ИСПРАВКУ

ПРАВИЛНИКА О ЦЕПЉЕЊУ ПРОТИВ ДИФТЕРИЈЕ

У члану 3 под редним бројем 10) у место „опанмофилија” треба да стоји „спазмофилија”.

У члану 6 ставу 1, у четвртм реду, уместо („Диапана”) треба да стоји („Диалпана”).

У члану 8 ст. 2, у 6 реду уместо „сачиниће 10 јануара” треба да стоји „сачиниће до 10 јануара”.

Бр. 7293. — Из Комитета за заштиту народног здравља Владе ФНРЈ, 19 фебруара 1949 године.

РЕШЕЊА

На основу чл. 47 Закона о државним службеницима, чл. 16, 23, 25 и 28 Основне уредбе о припадностима савезних државних службеника, а по добијеној сагласности од Потпретседника Владе ФНРЈ бр 5541 од 21 децембра 1948 године

решавам

да се Капор Чедо, досадањи Претседник Комитета за аутосаобраћај при Влади ФНРЈ, постави за помоћника Министра саобраћаја ФНРЈ.

Бр 11

13 фебруара 1949 године

Београд

Министар саобраћаја,
Божидар Масларић, с. р.

На основу чл. 47 Закона о државним службеницима и чл. 23 и 25 Основне уредбе о припадностима савезних државних службеника, а по добијеној сагласности Претседника Владе ФНРЈ Перс. бр. 5454 од 20 децембра 1948 године

решавам

да се Дермастиа Марјан, генерални директор Државног осигуравајућег завода, у звању економско-комерцијалног саветника, разреши досадашње дужности и постави за помоћника Министра финансија ФНРЈ и гувернера Народне банке ФНРЈ.

Бр. 47639

20 децембра 1948 године

Београд

Министар финансија,
Добривоје Радосављевић, с. р.

ОДЛИКОВАЊА

На основу члана 2 Закона о орденима и медаљама, а на предлог Врховног команданта оружаних снага ФНРЈ, Президијум Народне скупштине Федеративне Народне Републике Југославије

решно је

да се за показану храброст, умешност у командовању, осведочени рад на остварењу братства и јединства међу нашим народима и стечене заслуге за народ у току народноослободилачке борбе одликују

ОРДЕНОМ БРАТСТВА И ЈЕДИНСТВА I РЕДА:

мајори: Бошковић Трипка Вукосав, Ојданић Милоша Михаило, Ракочевећ Мираша Петар, Гатолин Мата Владимир и Шкулетић Марка Ново.

ОРДЕНОМ ЗАСЛУГЕ ЗА НАРОД II РЕДА:

капетан Марковић Мишела Лука.

ОРДЕНОМ БРАТСТВА И ЈЕДИНСТВА II РЕДА:

капетани: Ашанин Митра Миљан, Јовановић Глигоргија Богдан и Врбица Станка Косто;
поручници: Батута Војина Петар, Борозан Јока Перо, Ђосовић Рада Миле, Хадровић Умера Рахман,

Лаковић Ђура Павле, Павићевић Алексе Боро, Павићевић Павића Владо, Перуничић Петра Велизар, Вучинић Мирка Бошко, Вучуновић Трифуна Митар, Вуковић Влајко Ристо и Жижих Марксв Богдан;

потпоручници: Горановић Саве Андрија, Хаџиалијагић Шећа Смајо, Коматина Стевана Војин, Ровић Петра Алекса, Таушковић Петра Сретен, Ускоковић Радоја Љубо и Вукићевић Милунз Михајло;
заставници: Раковић Радосав Војин и Конпривица Тодора Лука

ОРДЕНОМ ПАРТИЗАНСКЕ ЗВЕЗДЕ III РЕДА:

капетани: Гардашевић Сава Мирко, Калезић Новице Милутин, Петровић Крсте Тони и Вуковић Шћепана Војин;
поручник Дулетић Крста Рако.

ОРДЕНОМ ЗА ХРАБРОСТ:

мајор Ракочевећ Мираша Петар;
капетани: Ашанин Митра Миљан, Гаговић Мијушка Јаков, Радовић Радев Рашко и Вукчевић Сима Владо;

поручници: Лучић Тадише Драгиша, Марковић Блажа Драгиша, Марковић Блажа Видоје, Милић Марка Широ, Полексић Андрије Радомир, Радевећ Шћетка Милорад;

потпоручници: Булатовић Милана Михаило, Грбић Секуле Ђорђе, Масловарић Милутина Ђоко, Перовић Андрије Радосав и Шћекић Пунише Душан;
заставници: Бјелица Ђорђија Лука, Чекић Салиха Замо, Цудовић Радована Братислав, Марковић Сића Божидар, Оташевић Марка Јован, Вујачић Луке Рајко, Ђорђевић Станимира Драгослав, Клашња Рада Ђуре, Малишић Панта Милосав и Вулевић Ђукана Бранислав.

ОРДЕНОМ ЗАСЛУГЕ ЗА НАРОД III РЕДА:

поручници: Цаковић Радоја Божидар, Драговић Радивоја Љубо и Тебаш Богдана Ђоко;
потпоручник Перовић Андрије Радосав;
заставници: Пејовић Коста Милосав и Жарић Петра Илија;

Малишић Пант: Милисав, Марић Сима Јован, Милутиновић Стеве Јово, Радудовић Милосав Милица, Радудовић Живка Радосав, Војводић Николе Љубомир, Вучинић Радована Перо, Вучковић Васа Милева и Вулевић Ђукана Бранислав.

МЕДАЉОМ ЗА ХРАБРОСТ:

капетан Черовић Васа Милан;
поручник Вучковић Марићев Илија;
заставници: Тировић Арсенија Чедомир, Тировић Никита Светозар, Дробњак Милоице Душан, Грујић Милана Богдан, Лубада Јована Петар, Мезић Арсенија Војислав и Ракочевећ Мата Радоман;
Вуковић Лазара Љубо и Новосел Миладина Лука.

МЕДАЉОМ ЗАСЛУГЕ ЗА НАРОД:

Бралетић Милована Миладин, Јовановић Радована Никола, Ненезић Душана Бисерка, Обрадовић Сава Вјера, Радудовић Љуба Лука и Срдановић Велимира Радоман.

Бр. 4

11 јануара 1949 године

Београд

Секретар,

М. Перуничић, с. р.

Претседник,

др И. Рибар, с. р.

На основу члана 2 Закона о орденима и медаљама, а на предлог Врховног команданта оружаних снага ФНРЈ, Президијум Народне скупштине Федеративне Народне Републике Југославије

р е ш и о ј е

да се за показану храброст, умешност у командовању, осведочени рад на остварењу братства и јединства међу нашим народима и стечене заслуге за народ у току народноослободилачке борбе одликују

ОРДЕНОМ ЗАСЛУГЕ ЗА НАРОД II РЕДА:

капетан Корица Милана Јанко.

ОРДЕНОМ БРАТСТВА И ЈЕДИНСТВА II РЕДА:

капетани: Крстовић Крсте Љубомир и Раджковић Исе Душан;
мајори: Бужаровски Филимона Ристо и Машовић Маријана Душан;
поручник Ђурић Драгољуба Павле;
капетан Шипка Пере Мирко;
поручници: Воркапић Раде Никола и Ђурановић Петра Живко;
потпоручници: Глоговац Лазара Гаврило и Нововић Радована Стеван;
поручници: Богдановић Дане Јово, Лончаревић Ђорђија Голуб и Петровић Вићентија Лазар;
капетан Куч Дзвиза Илија;
мајор Јушковић Петра Велимир;
капетан Нодио Петра Анто;
мајор Прица Јована Ђуро;
поручник Остојић Ивана Ђуро;
мајор Ожболт Јосипа Јосип;
поручник Новаковић Радована Живан;
мајор Лучић Ивана Милан;
поручник Ајдуковић Илије Милан;
капетани: Алагић Илије Мињаш, Тртица Николе Ђуро, Глишић Живана Душан, Дершек Рудолфа Руди, Бабић Годора Драго и Вуковић Ђуре Срдан;
заставник Поповић Миле Петар;
поручници: Ђулибрк Стојана Богдан, Цветковић Ђуре Петар, Ховић Сабита Адван и Куртовић Мате Љубо;
капетан Поповић Пунише Василије.

ОРДЕНОМ ПАРТИЗАНСКЕ ЗВЕЗДЕ III РЕДА:

капетани: Ковачевић Мате Мато и Дрљача Микајла Душан.

ОРДЕНОМ ЗА ХРАБРОСТ:

капетан Калуђеровић Ђорђа Светозар;
поручник Мрдаковић Милан Јордан;
капетани: Поповић Спасоја Милорад и Милошевић Трипе Вукота;
водник Жуљевић Мате Драго.

ОРДЕНОМ ЗАСЛУГЕ ЗА НАРОД III РЕДА:

водник Новосел Стјепана Мијо.

МЕДАЉОМ ЗА ХРАБРОСТ:

ст. водник Петковић Борислава Милац.

МЕДАЉОМ ЗАСЛУГЕ ЗА НАРОД:

водник Миленковић Симе Добривоје.

Бр. 198

21 децембра 1948 године

Београд

Секретар,

М. Перуничкић, с. р.

Претседник,

др И. Рибар, с. р.

На основу члана 2 Закона о орденима и медаљама, а на предлог Претседника Владе ФНРЈ, Президијум Народне скупштине Федеративне Народне Републике Југославије

р е ш и о ј е

да се за показане заслуге на учвршћењу братства и јединства међу нашим народима, као и за показане заслуге за народ на обнови и изградњи земље одликују

ОРДЕНОМ РАДА II РЕДА:

инж. Ковачевић Стевана Миле и кадр. Зараховић Василија Борис.

ОРДЕНОМ РАДА III РЕДА:

Грубишић Ђуре Јосип, Ковачић Фрање Драгутин, Пожгајић Николе Никола, Тиљак Антуна Иво, Павковић Илије Илија, Зили Павла Виктор, Фрај Густава Иван, Ђерђа Крсте Степан и Бешенски Мате Милан.

МЕДАЉОМ РАДА:

Ходак Леополда Виктор и Рудеш Милана Јовица.

Бр. 199

30 децембра 1948 године

Београд

Секретар,

М. Перуничкић, с. р.

Претседник,

др И. Рибар, с. р.

На основу члана 2 Закона о орденима и медаљама, а на предлог Врховног команданта оружаних снага ФНРЈ, Президијум Народне скупштине Федеративне Народне Републике Југославије

р е ш и о ј е

да се за показану храброст, умешност у командовању, осведочени рад на остварењу братства и јединства међу нашим народима и стечене заслуге за народ у току народноослободилачке борбе одликују

ОРДЕНОМ БРАТСТВА И ЈЕДИНСТВА I РЕДА:

Јурјевић Мартина Анте.

ОРДЕНОМ ЗА ХРАБРОСТ:

Павлов Антин Вичко, Пундз Јозе Мирко и Веић Петров Стипан.

ОРДЕНОМ ЗАСЛУГЕ ЗА НАРОД III РЕДА:

Алајбег Антин Никола, Алујевић Јозин Баргул, Аљиновић Пашкии Мијо, Анђелиновић Миховила Боривој, Андријашевић Мирка Војко, Антонић Анте Звонко, Антунац Ивана Атило, Аржић Франин Звонко, Бешкер Николин Божо, Бобан Стипе Анте, Ботица Јуров Иван, Брадавица Марка Анте, Брешан Кузмин Игњациј, Бркић Мате Петар, Бурић Луке Жељко, Цакташ Мате Милан, Цобе Николина Нева, Цвјетковић Ивана Душан, Четлак Јуре Јаков, Домазет Стјепана Анте, Драгојевић Ивана Иван, Дрнасин Ивана Анте, Дрнасина Маријана Иван, Форећ Петров Анте, Цалић Антин Анте, Гашић Петра Каја, Грабовац Голуба Бруно, Јелачић Ивана Анте, Кљаковић Кеје Јосип, Колудровић Марка Гви-

до, Ковач Петров Љубо, Кукавица Миле Јанко, Ловрић Доброславов Смиљан, Марасовић Јуре Петар, Марасовић Маринов Војко, Маринчић Алојза Марија, Маринчић Вјекослава Петар, Матијевић Мате Иван, Милић Ивана Божо, Мише Марина Јаков, Мрдуљаш Марина Јосиро, Мрдуљаш Јозе Башко, Озретић Бартулов Петар, Пастар Марина Винко, Питако Фране Иван, Пуизина Дује Винко, Пунда Јозе Мирко, Радић Шпире Фране, Радован Божин Шпиро, Режић Мате Петар, Росић Љубислава Вељко, Судар Кармелије Владо, Шево Блаже Иван, Шкаре Марка Никола, Шоре Анте Марко, Тадић Марка Анте, Тирони Ивана Анђелко, Веић Петра Стјепан, Весковић Саве Милић, Вићак Андрије Јаков, Врдољак Петра Марица, Врдољак Ивана Пашко, Вуковић Ивана Божо, Вулић Петра Станко и Павлов Антин Винко.

МЕДАЉОМ ЗА ХРАБРОСТ:

Алајбег Анте Никска, Аљиновић Пашка Мијо, Аржић Фране Звонко, Барић Јосипа Шиме, Бобан Стипе Анте, Брашан Кузме Игњач, Цакташ Мате Милан, Чулић Дује Божо, Дрнасина Маријана Иван, Ферић Анте Тома, Форетић Петра Анте, Кљакловић Каје Јосип, Маринчић Алојза Марија, Палада Ивана Стипе, Павлов Анте Винко, Питако Ивана Иван, Плазибат Анте Јосип, Радовинковић Николе Бруно, Росић Љубисава Вељко, Станковић Марина Никола, Симић Јакова Иван, Весковић Саве Милић и Врдољак Петра Марица.

МЕДАЉОМ ЗАСЛУГЕ ЗА НАРОД:

Блажевић Анте Ђирил, Габрић Марина Бернард, Крањевић Стипана Анте, Мајевић Марка Анте, Матоковић Александра Маријо, Матошгић Пашке Никша, Мише Марина Југослав, Павеза Рајмондов Лино, Палада Ивана Стипе, Севарин Фране Грфео, Смољановић Шиме Иван, Симић Јакова Иван и Валента Ивана Петар.

Бр. 191

14 децембра 1948 године

Београд

Секретар,

М. Перуничкић, с. р.

Претседник,

др И. Рибар, с. р.

ИЗ СЛУЖБЕНИХ ЛИСТОВА НАРОДНИХ РЕПУБЛИКА

СЛУЖБЕНИ ГЛАСНИК НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

„Службени гласник Народне Републике Србије“ у броју 4 од 31 јануара 1949 године објављује:

Указ о административно-територијалним променама;

Одлуку о потврди Одлуке Народне скупштине Аутономне покрајине Војводине о административно-територијалним променама;

Решење о укидању Пројектантског бироа при Комитету за научне установе, универзитет и високе школе Владе Народне Републике Србије;

Упутство о накнадном превози припремника са звањем „млађег комерцијалисте“, „комерцијалисте“ и „вишег комерцијалисте“.

у броју 5 од 7 фебруара 1949 године објављује:

Одлуку о установљењу народних одбора градских насеља у граду Сомбору;

Правилник о измени и допуни Правилника о цепљењу против беснила;

Упутство о начину прикупљања и предаји коштију.

у броју 6 од 9 фебруара 1949 године објављује:

Уредбу о Комитету за законодавство и изградњу народне власти Владе Народне Републике Србије;

Уредбу о укидању Комитета за задругарство Владе Народне Републике Србије;

Уредбу о оснивању Пољопривредне и Шумарског факултета;

Уредбу о обавезном слању деце у школу;

Решење о пореским стопама пореза на доходак пољопривредних домаћинстава.

у броју 7 од 14 фебруара 1949 године, објављује:

Уредбу о укидању Уредбе о оснивању и организацији Земаљске управе за откуп и расподелу семенске робе;

Решење о оснивању Централне лабораторије;

Упутство за извршење Уредбе о паши и брсту коза у шумама и на шумским земљиштима;

Наредбу о коришћењу додатка на основну дозвољену потрошњу горива.

НАРОДНЕ НОВИНЕ

СЛУЖБЕНИ ЛИСТ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ

„Народне новине“, службени лист Народне Републике Хрватске, у броју 11 од 5 фебруара 1949 године, објављују:

Наредбу о обавезном превози производа шумарства;

Решење о постотку општих трошкова (режије) за државна угоститељска предузећа републиканског значаја.

У броју 12 од 9 фебруара 1949 године објављују:

Решење о року правдања тржних вишкова пољопривредних домаћинстава;

Упутство о уплати појединих врста прихода буџета Народне Републике Хрватске и буџета народних одбора за 1949 годину на рачуне код Народне банке ФНРЈ;

Упутство о раду демонстратора на Универзитету у Загребу.

У броју 13 од 12 фебруара 1949 године, објављују:

Решење о нормама радног учинка у пољопривреди;

Упутство о измени и допуни Упутства о вођењу евиденције држављана Народне Републике Хрватске.

У броју 14 од 16 фебруара 1949 године објављују:

Указ о преносу послова искоришћавање шума и шумског саобраћаја из Министарства шумарства у надлежност Министарства дрвне индустрије Народне Републике Хрватске;

Указ о промени административно-територијалне поделе Народне Републике Хрватске;

Уредбу о оснивању Комитета за законодавство и изградњу народне власти Владе Народне Републике Хрватске;

Уредбу о оснивању Академије примењених уметности у Загребу;

Уредбу о ветеринарским станицама;

Уредбу о олакшицама пореза на доходак и наплати пореза на доходак путем обуставе;

Уредбу о предуговарању радних односа;

Решење о пореским стопама пореза на доходак;

Решење о посебном додатку (премији) за испоруку утоварених овина пре уговореног рока;

Решење о ценама по којима ће ситна земљорадничка газдинства и сељачке радне задруге продавати своје пољопривредне производе у везаној трговини (карфиол, купус у главицама, грашак зелени у махунама и салата).

СЛУЖБЕН ВЕСНИК НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ МАКЕДОНИЈЕ

„Службен весник Народне Републике Македоније“ у броју 2 од 3 фебруара 1949 године објављује:

Правилник о приправничкој служби, стручним испитима и стручним курсевима у финансијској струци;

Правилник о премиском додатку просветних инструктора и просветних референата средњих односно средњих (рејонских) народних одбора;

Привремени правилник о полагању завршног испита у Нижој стручној школи за механизацију пољопривреде у Светом Николи у школској 1947/1948 години;

Решење о оснивању три стипендије „Крста Мисирков“ за студенте македонског језика на Филозофском факултету;

Решење о утврђивању амортизационих стопа државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја.

СЛУЖБЕНИ ЛИСТ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ ЦРНЕ ГОРЕ

„Службени лист Народне Републике Црне Горе“ у броју 4 од 10 фебруара 1949 године објављује:

Закон о лову;

Закон о проглашењу имовине племенских, сеоских и братствених заједница у Народној Републици Црној Гори општенонародном имовином;

Закон о заштити споменика културе и природних реткости у Народној Републици Црној Гори;

Уредбу о оснивању Дирекције за туризам и угоститељство;

Уредбу о праву на бесплатан стан и огрев учитеља и наставника основних и седмогодишњих школа у селима;

СЛУЖБЕНИ ЛИСТ НАРОДНЕ РЕПУБЛИКЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

„Службени лист Народне Републике Босне и Херцеговине“ у броју 6 од 10 фебруара 1949 године објављује:

Одлуку о одвајању постојеће и образовању нове административно-територијалне јединице као и о измени граница срезова и граница месних народних одбора на подручју срезова Завидовићког, Варешког и Кладањског;

Одлуку о укидању, спајању и измени граница подручја месних народних одбора Среза требињског и о одређивању граница града Требиња;

Правилник о изменама Правилника о посебним личним додацима државних службеника;

Решење о распореду звања новинара и публициста у платне разреде.

САДРЖАЈ:

Стран

134. Указ о ратификацији Уговора о трговини, Споразума о размени робе и платном промету са ликвидационим протоколом и Споразума о накнади национализоване швајцарске имовине, искључених између Федеративне Народне Републике Југославије и Швајцарске Конфедерације	233
135. Уредба о оснивању и раду Комитета за локалну привреду и комуналне послове Владе ФНРЈ — — — — —	244
136. Уредба о штетним улозима — — — — —	245
137. Уредба о изменама и допунама Уредбе о порезу на наслеђе и поклоне — — — — —	246
138. Уредба о изменама Уредбе о сузбијању и спречавању сточних зараза — — — — —	246
139. Уредба о укидању Савезног завода за производњу и оплемењивање памука и других суптропских биљака — — — — —	247
140. Решење о општој стопи добити за пољопривредно-машинске станице — — — — —	247
141. Правилник о пословању по штетним улозима код државних банака, месних штедионица и задруга — — — — —	247
142. Правилник о саставу и раду Комитета за оцену и одбрану докторске дисертације	250
143. Правилник о оснивању, организацији и раду секторских амбуланти — — — — —	152
144. Опште упутство о одређивању стопе за одређену планску добит (нижи износ добити) код државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја	255
145. Опште упутство о врстама трошкова који улазе у елементе планске продајне цене произвођача државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја	256
146. Наредба о склапању уговора за снабдевање локалне производње сировинама и материјалом и за расподелу производа локалне производње за I квартал 1949 године — — — — —	257
147. Наредба о образовању штетних жаса при привредним предузећима, надлештвима и установама — — — — —	257
148. Наредба о обрачуну и начину уплате тржишне добити локалне привреде — — — — —	258
149. Наредба о допуни Наредбе о државним (везаним) ценама индустријског биља по врсти и квалитету, рода године 1949 — — — — —	259
150. Наредба о слободном промету производа државних индустријских произвођачких предузећа локалног значаја у слободној продаји — — — — —	260
151. Решење о примени Упутства о састављању, разматрању и одобравању завршних рачуна државних привредних предузећа савезног и републиканског значаја — — — — —	260
152. Решење о рабатима за сува шљиве — — — — —	260
Исправка Правилника о цепљењу против дифтерије — — — — —	260